



ELECTRIC HOT WATER BOTTLE / ELEKTRISCHE WÄRMFLASCHE / BOUILLOTTE ÉLECTRIQUE SEW 420 A1

(GB) (IE)

ELECTRIC HOT WATER BOTTLE

Operating instructions

(FR) (BE)

BOUILLOTTE ÉLECTRIQUE

Mode d'emploi

(CZ)

ELEKTRICKÁ OHŘÍVACÍ LÁHEV

Návod k obsluze

(SK)

ELEKTRICKÁ VÝHREVNÁ FĽAŠA

Návod na obsluhu

(DK)

ELEKTRISK VARMEDEUNK

Betjeningsvejledning

(HU)

ELEKTROMOS ÁGYMELEGÍTŐ PALACK

Használati utasítás

(DE) (AT) (CH)

ELEKTRISCHE WÄRMFLASCHE

Bedienungsanleitung

(NL) (BE)

ELEKTRISCHE KRUIK

Gebruiksaanwijzing

(PL)

TERMOFOR ELEKTRYCZNY

Instrukcja obsługi

(ES)

BOLSA TÉRMICA ELÉCTRICA

Instrucciones de uso

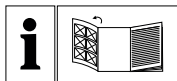
(IT)

BORSA DELL'ACQUA CALDA ELETTRICA

Istruzioni per l'uso

IAN 460439_2401

(FR) (BE) (NL)
(CZ) (PL) (SK)



GB IE

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

DK

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

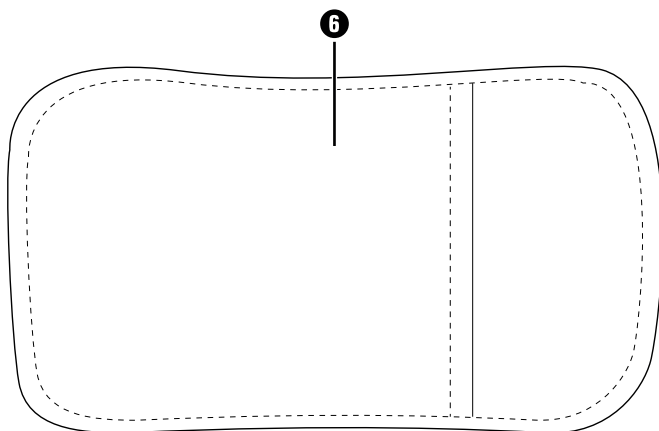
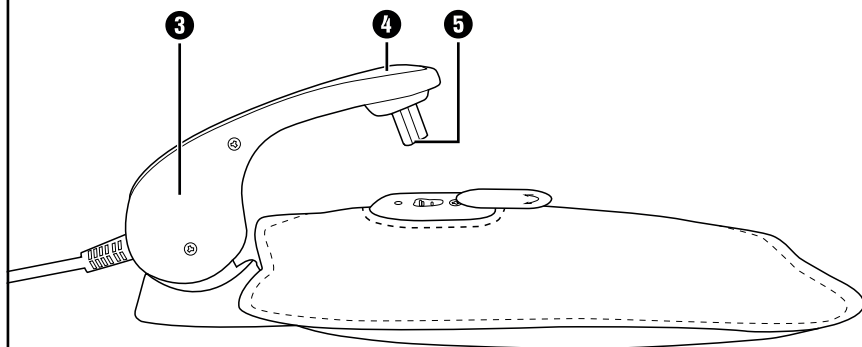
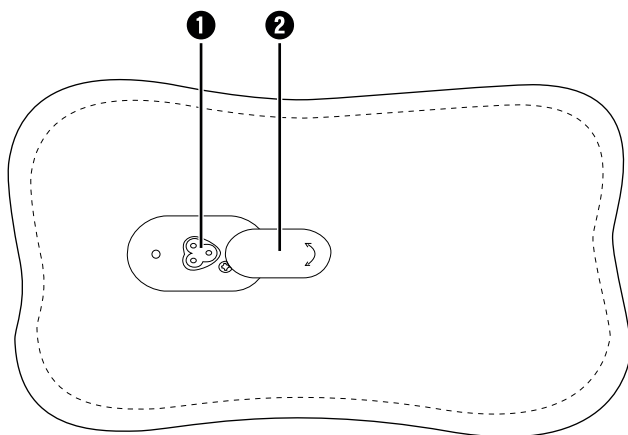
IT

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

HU

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

GB / IE	Operating instructions	Page	1
DE / AT / CH	Bedienungsanleitung	Seite	11
FR / BE	Mode d'emploi	Page	21
NL / BE	Gebruiksaanwijzing	Pagina	33
CZ	Návod k obsluze	Strana	43
PL	Instrukcja obsługi	Strona	53
SK	Návod na obsluhu	Strana	63
ES	Instrucciones de uso	Página	73
DK	Betjeningsvejledning	Side	83
IT	Istruzioni per l'uso	Pagina	93
HU	Használati utasítás	Oldal	103



Contents

Introduction	2
Information about these instructions for use	2
Proper use	2
Warnings and symbols used	2
Safety information	3
Operating elements / parts	6
Use	6
Check package contents	6
Charging and using the appliance	6
Cleaning	7
Storage	7
Troubleshooting	7
Disposal	8
Disposal of the appliance	8
Disposal of the packaging	8
Appendix	8
Technical specifications	8
Kompernass Handels GmbH warranty	8
Service	9
Importer	9

Introduction

Information about these instructions for use



Congratulations on the purchase of your new appliance. You have selected a high-quality appliance. The instructions for use are part of this appliance. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the appliance, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use this appliance only as described and for the areas of applications specified. Hand over all documents when passing the appliance on to third parties.

Proper use

This appliance is intended for applying soothing warmth to parts of the body, such as the stomach, back or neck.

Any other use or use beyond that specified is considered improper use. The appliance is not intended for use in medical/therapeutic or commercial settings and cannot replace medical treatment. Claims of any type due to damage from improper use are excluded. The risk is borne solely by the user.

Warnings and symbols used

The following warnings and symbols are used in these instructions for use, on the packaging and on the appliance:

	DANGER! A warning with this symbol and the signal word "DANGER" indicates an imminent hazardous situation which will result in death or serious injury if not avoided.
	WARNING! A warning with this symbol and the signal word "WARNING" indicates a potentially hazardous situation which could result in death or serious injury if not avoided.
	CAUTION! A warning with this symbol and the signal word "CAUTION" indicates a potentially hazardous situation which could result in a minor or moderate injury if not avoided.

	ATTENTION! A warning with this symbol and the signal word "ATTENTION" indicates a potential situation which could result in property damage if not avoided.
	Note: A note provides additional information aimed at making it easier to use the appliance.
	Protection class II: Protection by double or reinforced insulation between live and touchable parts.
	AC current/voltage
	Do not wash
	Do not bleach
	Do not tumble dry
	Do not dry clean
	Do not iron
	Machine washable 30 °C
	Chemical cleaning
	Iron 120 °C
	Hang to dry

Safety information

⚠ DANGER!

- The appliance should only be connected to correctly installed and earthed mains power outlets. Ensure that the specifications for your local power supply correspond to the details on the rating plate of the appliance.
- For additional protection, we recommend that you install a residual current device with a rated tripping current of no more than 30 mA in the electrical circuit. Ask your electrician for advice.
- Make sure that the power cable does not become wet or moist. Route the cable in such a way that it cannot be caught or damaged.
- Keep the appliance and the power cable away from hot surfaces.
- To avoid potential risks, damaged power cables should be replaced by the manufacturer, their customer service department or a similarly qualified person.
- Do not carry out any repair work on the appliance. All repairs must be performed by our customer service department or by a qualified specialist technician.
- Never open the appliance housing. There are no parts inside the appliance which require user maintenance. In addition, this will invalidate the warranty.
- Use and charge the appliance in dry interior rooms only; never use it outside.
- Never immerse the appliance in water or other liquids!
- Do not use the appliance while taking a bath or shower. Do not store or keep the appliance in places from where it can fall into the bath tub, sink or other containers filled with water or other liquids.
- Never reach for the appliance if it has fallen into water.
- Do not use the appliance if the power cable is damaged, if the appliance is not working properly, if it has fallen into water or is otherwise damaged.
- Do not allow water or other liquids to flow over the plug connection of the appliance.

⚠ WARNING!

- This appliance may be used by children aged 8 years or older and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, as long as they are being supervised or have been instructed on how to use the appliance safely and are aware of the potential risks.
- Do not allow children to play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance tasks must not be carried out by children unless they are aged 8 years or more and are supervised.
- Children younger than 8 years of age must be kept away from the appliance and the power cable.
- Do not use the appliance in the area of the heart or face.
- Do not use the appliance if you suffer from one or more of the following illnesses or complaints: circulatory disorders, varicose veins, open wounds, bruises, skin tears, phlebitis, thrombosis, diabetes or slipped discs.
- Never use the appliance while under the influence of medications or alcohol or if sensitivity is impaired.
- Never use the appliance on children, animals, during pregnancy, on your head, throat or other parts of the body that are exhibiting swelling, burns, eczema, wounds or other sensitive areas.
- The appliance may not be covered during charging. Never use the appliance in the vicinity of petrol or other flammable materials.
- Parts of the appliance may become very hot and cause burns.
- Do not use an external timer switch or a separate remote control system to operate the appliance.
- Check the appliance for visible external damage before use. Do not operate a damaged or dropped appliance.
- If the contents leak from the appliance, the appliance must no longer be operated.
- The contents of the device must not be drunk and cannot be refilled.
- Keep the appliance away from children and helpless persons during charging. The appliance may only be used under the supervision of an adult.

- Route the power cable in such a way that no one can tread on it or trip over it.
- Do not wrap the power cable around the appliance.
- When disconnecting the appliance from the power outlet, always pull on the plug and never on the power cable.
- The appliance may not be used during the charging process.
- After charging, disconnect the mains plug from the mains socket.

⚠ CAUTION!

- Ensure that the appliance is switched off before removing it from the stand.
- Do not heat the appliance in a microwave or other appliances.
- Stop using the appliance immediately if you find the treatment unpleasant or if you experience pain.
- Use the appliance only for the intended purpose. Improper use of the appliance can result in injuries.

⚠ ATTENTION!

- Use and charge the appliance only indoors.
- Only use the appliance with the supplied charging station.
- The charging port must never face down during the charging process.
- When the appliance is charging, ensure that there are no easily flammable materials close to it.
- Keep sharp objects away from the appliance and never hit it to avoid damaging the appliance.
- Do not use any aggressive cleaning liquids or solvents to clean the appliance. They could damage the surface.

ⓘ Note:

- No action is required on the part of the user to set the appliance to 50 or 60 Hz. The appliance automatically sets itself to 50 or 60 Hz.

Operating elements / parts

(See fold-out page for illustrations)

- ❶ Charging port
- ❷ Protective cap
- ❸ Charging station
- ❹ Charging LED
- ❺ Charging contact
- ❻ Removable fabric cover

Use

Check package contents

⚠ DANGER! Risk of suffocation! Do not allow children to play with packaging materials.

- ◆ Remove all parts and the instructions for use from the box.
- ◆ Remove all packaging material.

The product includes the following components:

- Electric hot water bottle
- Charging station
- Removable fabric cover
- These instructions for use

❶ **Note:** Check the package for completeness and signs of visible damage. If the delivery is incomplete or damage has occurred as a result of defective packaging or during transport, contact the service hotline (see section **Service**).

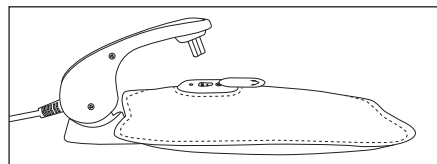
Charging and using the appliance

⚠ WARNING! Risk of burns! The hot water bottle can become very hot. Never use the hot water bottle during the charging process, and never use it without the removable fabric cover ❻.

❶ **ATTENTION!** Damage to the appliance! Do not sit on the hot water bottle, and do not place or store objects on the hot water bottle. The hot water bottle must lie flat during the charging process.

❶ **Note:** The hot water bottle may make quiet noises during the charging process, and a slight odour may develop.

- ◆ Place the charging station ❸ on a level, dry surface.
- ◆ Flip up the lever of the charging station ❸.
- ◆ Remove the fabric cover ❻ from the hot water bottle.
- ◆ Turn the protective cap ❷ a half turn to the side until it snaps into place.
- ◆ Lay the hot water bottle flat on the charging station ❸ as shown.



- ◆ Flip down the lever of the charging station ❸ until the charging contact ❺ snaps into the charging port ❶.
- ◆ Insert the power plug of the charging station ❸ into a properly installed power outlet.

The charging LED ❹ lights up red to indicate that charging is in progress. When the target temperature of about 60 °C is reached, the charging process stops automatically and the charging LED ❹ goes out. When the hot water bottle is at room temperature, the charging time is about 10 minutes.

- ◆ Pull the power plug out of the power outlet.
- ◆ With one hand, firmly hold the plastic area on the charging port ❶ and use the other hand to flip up the lever of the charging station ❸.
- ◆ Turn the protective cap ❷ a half turn over the charging port ❶ until it snaps into place.
- ◆ Pull the fabric cover ❻ over the hot water bottle.

You can now use the hot water bottle.

If the temperature of the hot water bottle is uncomfortably warm, allow the hot water bottle to cool somewhat before use.

The hot water bottle can be used for a period from 2 hours (e.g. for warming your hands) up to 10 hours (e.g. when used under bedcover).

Cleaning

DANGER! Risk of fatal electrical shock!

Before cleaning the hot water bottle, disconnect it from the charging station **3**. Always remove the power plug of the charging station **3** from the power outlet before cleaning the appliance. Never immerse the hot water bottle or charging station **3** in water or other liquids. Ensure that no moisture enters into the hot water bottle or charging station **3** during cleaning.

WARNING! Risk of burns! Allow the hot water bottle to cool before cleaning it!

ATTENTION! Damage to the appliance!

Do not use caustic, abrasive or solvent-based cleaning agents. They can damage the surfaces of the appliance.

- ◆ Wash the removable fabric cover **6** in a washing machine at 30 °C. Observe the care and cleaning symbols on the label sewn onto the removable fabric cover **6**.
- ◆ Wipe off the remaining parts of the appliance with a damp cloth. Do not use any solvents or cleansers which can damage plastic. If necessary, put a little mild detergent on the cloth and wipe this off afterwards with clear water.
- ◆ Allow everything to dry thoroughly before storing the appliance or putting it back into operation.

Storage

- ◆ Unplug the power plug of the charging station **3** from the power outlet when not in use.
- ◆ With one hand, firmly hold the hot water bottle near the charging port **1** and use the other hand to flip up the lever of the charging station **3**.
- ◆ Insert the hot water bottle into the fabric cover **6**.
- ◆ Flip down the lever of the charging station **3**.
- ◆ When not in use, store the appliance in a clean, dry place out of direct sunlight.

Troubleshooting

The charging LED **4** does not light up.

The appliance is not connected to the mains.

- Insert the power plug of the charging station **3** into a power outlet.

The charging station **3** is not correctly connected to the hot water bottle.

- Flip down the lever of the charging station **3** until the charging contact **5** snaps into the charging port **1**.

The temperature of the hot water bottle is still too high to be reheated.

- Wait until the hot water bottle has cooled.

The hot water bottle expands and the flow of power is interrupted.

- Contact us (see section **Service**).

The charging LED **4** lights up, but the hot water bottle does not become warm.

The heating element is defective.

- Contact us (see section **Service**).

The hot water bottle leaks liquid or loses volume.

The shell of the hot water bottle is defective.

- Contact us (see section **Service**).

►

Disposal

Applies only to France:



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



The product, its packaging and the operating instructions are recyclable. They

are subject to an extended manufacturer responsibility and will be collected separately.

Disposal of the appliance



The adjacent symbol of a crossed-out dustbin means that this appliance is subject to Directive 2012/19/EU. This directive states that this appliance may not be disposed of in the normal household waste at the end of its useful life, but must be taken to specially set-up collection locations, recycling depots or disposal companies.

The disposal is free of charge for the user. Protect the environment and dispose of this appliance properly.

If your old appliance has stored any personal data, you are responsible for deleting it yourself before returning it.



Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.

Disposal of the packaging



The packaging materials have been selected for their environmental friendliness and ease of disposal and are therefore recyclable. Dispose of packaging materials that are no longer needed in accordance with applicable local regulations.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner. Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal, if necessary.

The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings: 1–7: plastics, 20–22: paper and cardboard, 80–98: composites.

Appendix

Technical specifications

Voltage	220–240 V~, 50–60 Hz
Power consumption	410 W
Protection class	II/□
Filling	Water

Kompersnass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications/repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (IAN) 460439_2401 available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.

- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at www.lidl-service.com.

This QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 460439_2401.

Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IE Service Ireland

Tel.: 1800 101010

E-Mail: kompernass@lidl.ie

IAN 460439_2401

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einführung	12
Informationen zu dieser Bedienungsanleitung	12
Bestimmungsgemäße Verwendung	12
Verwendete Warnhinweise und Symbole	12
Sicherheitshinweise	13
Bedienelemente/Teilebeschreibung	16
Inbetriebnahme	16
Lieferumfang prüfen	16
Gerät aufladen und verwenden	16
Reinigung	17
Aufbewahrung	17
Fehlerbehebung	17
Entsorgung	18
Gerät entsorgen	18
Verpackung entsorgen	18
Anhang	18
Technische Daten	18
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	19
Service	20
Importeur	20

Einführung

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung



Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Geräts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden.

Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Geräts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Geräts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Geräts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist für wohltuende Wärme an z. B. Bauch, Rücken oder Nacken vorgesehen. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Das Gerät ist nicht zur Verwendung in medizinischen/therapeutischen oder gewerblichen Bereichen vorgesehen und kann keine ärztliche Behandlung ersetzen. Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Benutzer.

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der vorliegenden Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und dem Gerät werden folgende Warnhinweise und Symbole verwendet:

	GEFAHR! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „GEFAHR“, kennzeichnet eine unmittelbar bevorstehende Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.
	WARNUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „WARNUNG“, kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.

	VORSICHT! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „VORSICHT“, kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.
	ACHTUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „ACHTUNG“, kennzeichnet eine mögliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, einen Sachschaden zur Folge haben könnte.
	Hinweis: Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.
	Schutzklasse II: Schutz durch doppelte oder verstärkte Isolierung zwischen spannungsführenden und berührbaren Teilen.
	Wechselstrom/-spannung
	Nicht waschen
	Nicht bleichen
	Nicht im Trockner trocknen
	Nicht chemisch reinigen
	Nicht bügeln
	Maschinenwäsche 30 °C
	Chemische Reinigung
	Bügeln 120 °C
	Hängend trocknen

Sicherheitshinweise

⚠ GEFAHR!

- Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte und geerdete Netzsteckdose an. Die Netzspannung muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Geräts übereinstimmen.
- Als zusätzlicher Schutz wird Ihnen die Installation einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA im Stromkreis empfohlen. Fragen Sie Ihren Elektroinstallateur um Rat.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht nass oder feucht wird. Führen Sie es so, dass es nicht eingeklemmt oder beschädigt werden kann.
- Halten Sie Gerät und Netzkabel von heißen Oberflächen fern.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Geräts beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Führen Sie keine Reparaturarbeiten am Gerät durch. Jegliche Reparaturen müssen durch den Kundendienst oder von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.
- Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Geräts. Es befinden sich keine zu wartenden Teile im Inneren. Des Weiteren verlieren Sie Ihren Garantieanspruch.
- Nutzen und laden Sie das Gerät nur in trockenen Innenräumen, niemals im Freien.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten!
- Benutzen Sie das Gerät nicht, während Sie baden oder duschen. Lagern oder bewahren Sie es nicht an Stellen auf, von denen aus es in die Badewanne, das Waschbecken oder in andere mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten gefüllten Behältnisse fallen kann.
- Greifen Sie auf keinen Fall nach dem Gerät, falls es ins Wasser gefallen ist.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel beschädigt ist, das Gerät nicht einwandfrei funktioniert, wenn es herunter oder ins Wasser gefallen oder beschädigt worden ist.
- Es darf kein Wasser oder andere Flüssigkeiten über die Gerätesteckverbindung laufen.

⚠ WARNUNG!

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und die Wartung durch den Benutzer dürfen nicht durch Kinder vorgenommen werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt.
- Kinder jünger als 8 Jahre sind von Gerät und der Anschlussleitung fernzuhalten.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Herz- oder im Gesichtsbereich.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie an einer oder mehreren der folgenden Krankheiten oder Beschwerden leiden: Durchblutungsstörungen, Krampfadern, offene Wunden, Prellungen, Hautrisse, Venenentzündungen, Thrombose, Diabetes oder Bandscheibenvorfall.
- Benutzen Sie das Gerät niemals unter Medikamenten- oder Alkoholeinfluss oder bei beeinträchtigter Empfindung.
- Benutzen Sie das Gerät niemals an Kindern, Tieren, bei Bestehen einer Schwangerschaft, am Kopf und am Hals oder an Körperteilen, die Schwellungen, Verbrennungen, Ekzeme, Wunden oder empfindliche Stellen aufweisen.
- Während des Ladevorgangs darf das Gerät nicht abgedeckt werden. Verwenden Sie das Gerät nie in der Nähe von Benzin oder anderen leicht entflammbaren Stoffen.
- Teile des Geräts können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen.
- Benutzen Sie keine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernwirkssystem, um das Gerät zu betreiben.
- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- Wenn der Inhalt aus dem Gerät austritt, darf das Gerät nicht mehr betrieben werden.
- Der Inhalt des Geräts darf nicht getrunken werden und kann nicht aufgefüllt werden.

- Halten Sie das Gerät während des Aufladens von Kindern und hilflosen Personen fern. Benutzung nur unter Aufsicht Erwachsener Personen.
- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.
- Wickeln Sie das Netzkabel nicht um das Gerät.
- Ziehen Sie das Netzkabel immer am Netzstecker aus der Netzsteckdose, niemals am Netzkabel.
- Das Gerät darf nicht während des Ladevorgangs verwendet werden.
- Ziehen Sie nach dem Ladevorgang den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- Benutzen Sie das Gerät nur bestimmungsgemäß. Bei einer Fehlanwendung des Gerätes kann es zu Verletzungen kommen.

⚠ **ACHTUNG!**

- Benutzen und laden Sie das Gerät nur in Innenräumen.
- Verwenden Sie das Gerät nur mit der mitgelieferten Ladestation.
- Die Ladebuchse darf niemals während des Ladevorgangs nach unten zeigen.
- Es dürfen sich während des Ladevorgangs keine leicht brennbaren Materialien in unmittelbarer Umgebung des Gerätes befinden.
- Halten Sie spitze Gegenstände vom Gerät fern und schlagen Sie niemals darauf, um Schäden am Gerät zu vermeiden.

⚠ **VORSICHT!**

- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor es von der Abstellvorrichtung genommen wird.
- Nicht in Mikrowellen oder anderen Geräten aufwärmen.
- Brechen Sie die Behandlung mit dem Gerät sofort ab, wenn Sie die Behandlung als unangenehm empfinden oder Schmerzen haben.
- Benutzen Sie keine aggressiven Reinigungsmittel oder Lösemittel für die Reinigung des Gerätes. Diese könnten die Oberfläche beschädigen.

ⓘ **Hinweis:**

- Es sind keine Maßnahmen seitens der Anwender erforderlich, um das Gerät auf 50 oder 60 Hz einzustellen. Das Gerät stellt sich automatisch auf 50 bzw. auf 60 Hz ein.

Bedienelemente/ Teilebeschreibung

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

- ❶ Ladebuchse
- ❷ Schutzdeckel
- ❸ Ladestation
- ❹ Lade-LED
- ❺ Ladekontakt
- ❻ Abnehmbarer Stoffbezug

Inbetriebnahme

Lieferumfang prüfen

⚠ GEFAHR! Es besteht Erstickungsgefahr!
Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden.

- ◆ Entnehmen Sie alle Teile und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.

Der Lieferumfang besteht aus folgenden Komponenten:

- Elektrische Wärmflasche
- Ladestation
- Abnehmbarer Stoffbezug
- Diese Bedienungsanleitung

❶ **Hinweis:** Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden. Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

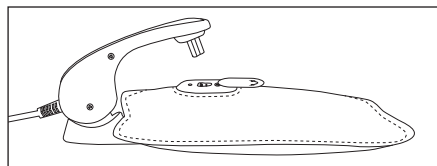
Gerät aufladen und verwenden

⚠ WARNING! Verbrennungsgefahr!
Die Wärmflasche kann sehr heiß werden. Verwenden Sie die Wärmflasche niemals während des Ladevorgangs und niemals ohne den abnehmbaren Stoffbezug ❻.

❶ **ACHTUNG!** Beschädigung des Geräts!
Setzen Sie sich nicht auf die Wärmflasche oder stellen bzw. lagern Sie keine Gegenstände auf die Wärmflasche. Während des Ladevorgangs muss die Wärmflasche flach ausliegen.

❶ **Hinweis:** Die Wärmflasche kann während des Ladevorgangs leise Geräusche von sich geben und es kann zu einer leichten Geruchsbildung kommen.

- ◆ Stellen Sie die Ladestation ❸ auf eine ebene, trockene Fläche.
- ◆ Klappen Sie den Hebel der Ladestation ❸ nach oben.
- ◆ Nehmen Sie den Stoffbezug ❻ von der Wärmflasche ab.
- ◆ Drehen Sie den Schutzdeckel ❷ mit einer halben Umdrehung zur Seite, bis er einrastet.
- ◆ Legen Sie, wie abgebildet, die Wärmflasche flach auf die Ladestation ❸.



- ◆ Klappen Sie den Hebel der Ladestation ❸ nach unten, bis der Ladekontakt ❺ in die Ladebuchse ❶ einrastet.
- ◆ Stecken Sie den Netzstecker der Ladestation ❸ in eine vorschriftsmäßig installierte Netzsteckdose.

Die Lade-LED ❹ leuchtet rot, um den Ladevorgang zu signalisieren. Wenn die Zieltemperatur von ca. 60 °C erreicht ist, wird der Ladevorgang automatisch beendet und die Lade-LED ❹ erlischt. Bei Raumtemperatur der Wärmflasche beträgt die Aufheizzeit ca. 10 Minuten.

- ◆ Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- ◆ Halten Sie mit einer Hand den Kunststoffbereich an der Ladebuchse ❶ fest und klappen Sie mit der anderen Hand den Hebel der Ladestation ❸ nach oben.
- ◆ Drehen Sie den Schutzdeckel ❷ mit einer halben Umdrehung über die Ladebuchse ❶, bis er einrastet.
- ◆ Ziehen Sie den Stoffbezug ❻ über die Wärmflasche

Sie können die Wärmflasche jetzt verwenden. Wenn Sie die Temperatur der Wärmflasche als unangenehm empfinden, lassen Sie die Wärmflasche vor der Verwendung leicht abkühlen. Die Wärmflasche kann zwischen 2 Stunden für z. B. dem Wärmen Ihrer Hände und bis zu 10 Stunden für z. B. der Verwendung unter einer Bettdecke verwendet werden.

Reinigung

⚠ GEFAHR! Lebensgefahr durch Stromschlag!

Trennen Sie die Wärmflasche vor jeder Reinigung von der Ladestation **③**. Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker der Ladestation **③** aus der Netzsteckdose heraus. Tauchen Sie die Wärmflasche und die Ladestation **③** niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in die Wärmflasche und die Ladestation **③** eindringt.

⚠ WARNUNG! Verbrennungsgefahr!

Lassen Sie die Wärmflasche abkühlen, bevor Sie sie reinigen!

⚠ ACHTUNG! Beschädigung des Geräts!

Verwenden Sie keine ätzenden, scheuernden oder lösungsmittelhaltigen Reinigungsmittel. Diese können die Oberflächen des Gerätes angreifen.

- ◆ Waschen Sie den abnehmbaren Stoffbezug **⑥** in einer Waschmaschine bei 30 °C. Beachten Sie die Symbole zur Pflege und Reinigung auf dem angenähten Etikett am abnehmbaren Stoffbezug **⑥**.
- ◆ Wischen Sie die übrigen Teile des Geräts mit einem leicht angefeuchteten Tuch ab. Verwenden Sie keine Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen können. Bei Bedarf geben Sie ein mildes Spülmittel auf das Tuch und wischen Sie mit klarem Wasser nach.
- ◆ Lassen Sie alles gut abtrocknen, bevor Sie das Gerät verstauen oder wieder in Betrieb nehmen.

Aufbewahrung

- ◆ Ziehen Sie bei Nichtbenutzung des Geräts den Netzstecker der Ladestation **③** aus der Netzsteckdose.
- ◆ Halten Sie mit einer Hand die Wärmflasche nahe der Ladebuchse **①** fest und klappen Sie mit der anderen Hand den Hebel der Ladestation **③** nach oben.
- ◆ Stecken Sie die Wärmflasche in den Stoffbezug **⑥**.
- ◆ Klappen Sie den Hebel der Ladestation **③** nach unten.
- ◆ Bewahren Sie das Gerät bei Nichtbenutzung an einem sauberen, trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung auf.

Fehlerbehebung

Die Lade-LED **④ leuchtet nicht.**

Das Gerät ist nicht mit dem Stromnetz verbunden.

- Stecken Sie den Netzstecker der Ladestation **③** in eine Netzsteckdose.

Die Ladestation **③** ist nicht korrekt mit der Wärmflasche verbunden.

- Klappen Sie den Hebel der Ladestation **③** nach unten, bis der Ladekontakt **⑤** in die Ladebuchse **①** einrastet.

Die Temperatur der Wärmflasche ist für ein erneutes Aufheizen noch zu hoch.

- Warten Sie, bis die Wärmflasche abgekühlt ist. Die Wärmflasche dehnt sich aus und der Stromfluss wird unterbrochen.
- Nehmen Sie Kontakt mit uns auf (siehe Kapitel **Service**).

Die Lade-LED **④ leuchtet, aber die Wärmflasche wird nicht warm.**

Das Heizelement ist defekt.

- Nehmen Sie Kontakt mit uns auf (siehe Kapitel **Service**).

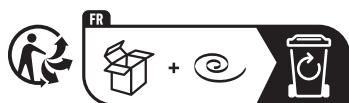
Die Wärmflasche verliert Flüssigkeit oder verliert an Volumen.

Die Hülle der Wärmflasche ist defekt.

- Nehmen Sie Kontakt mit uns auf (siehe Kapitel **Service**).

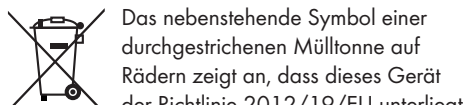
Entsorgung

Für Frankreich gilt:



unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung und werden getrennt gesammelt.

Gerät entsorgen



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt.

Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Für den deutschen Markt gilt:

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben.

Händler von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Lebensmittelhändler, die regelmäßige Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.



Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Verpackung entsorgen



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.

Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert.

Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Anhang

Technische Daten

Spannung	220–240 V~, 50–60 Hz
Leistungsaufnahme	410 W
Schutzklasse	II/□
Füllung	Wasser

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 460439_2401 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 460439_2401 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei
aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447 744
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 460439_2401

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift
keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst
die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

Table des matières

Introduction	22
Informations relatives à ce mode d'emploi	22
Utilisation conforme	22
Avertissements et symboles utilisés	22
Avertissements de sécurité	23
Éléments de commande/description des pièces	26
Mise en service	26
Vérifier le matériel livré	26
Charger et utiliser l'appareil	26
Nettoyage	27
Rangement	27
Dépannage	27
Recyclage	28
Recyclage de l'appareil	28
Recyclage de l'emballage	28
Annexe	28
Caractéristiques techniques	28
Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la France	28
Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la Belgique	30
Service après-vente	31
Importateur	31

Introduction

Informations relatives à ce mode d'emploi



Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous venez ainsi d'opter pour un appareil de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de cet appareil. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'utilisation et le recyclage. Avant d'utiliser l'appareil, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et avertissements de sécurité. N'utilisez l'appareil que conformément aux consignes et pour les domaines d'utilisation prévus. Si vous cédez l'appareil à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

Utilisation conforme

Cet appareil est destiné à diffuser une agréable chaleur, notamment sur le ventre, le dos ou la nuque. Tout usage autre ou dépassant ce cadre est réputé non conforme. L'appareil n'est pas conçu pour être utilisé dans des secteurs médicaux/thérapeutiques ou commerciaux et ne peut se substituer à un traitement médical. Toute réclamation visant des dommages issus d'une utilisation non conforme sera rejetée. L'utilisateur assume seul la responsabilité des risques encourus.

Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements et symboles suivants sont utilisés dans le présent mode d'emploi, sur l'emballage et sur l'appareil :

	DANGER! Un avertissement accompagné de ce symbole et de la mention "DANGER" désigne une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, a pour conséquence d'entraîner la mort ou une blessure grave.
	AVERTISSEMENT! Un avertissement accompagné de ce symbole et de la mention "AVERTISSEMENT" désigne une situation possiblement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner la mort ou une blessure grave.

	PRUDENCE! Un avertissement accompagné de ce symbole et de la mention "PRUDENCE" annonce une situation possiblement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait occasionner une blessure légère ou modérée.
	ATTENTION! Un avertissement accompagné de ce symbole et de la mention "ATTENTION" annonce une situation susceptible d'occasionner des dégâts matériels si elle n'est pas évitée.
	Remarque: Une remarque comporte des informations supplémentaires facilitant la manipulation de l'appareil.
	Classe de protection II : protection par une isolation double ou renforcée entre des pièces conductrices et celles pouvant être touchées.
	Courant/tension alternatif(ive)
	Ne pas laver
	Ne pas décolorer
	Ne pas mettre au sèche-linge
	Ne pas procéder au nettoyage à sec
	Ne pas repasser
	Lavage en machine à 30 °C
	Nettoyage à sec
	Repassage à 120 °C
	Suspendre pour sécher

Avertissements de sécurité

⚠ DANGER!

- Raccordez l'appareil uniquement à une prise secteur correctement installée et reliée à la terre. La tension secteur doit correspondre aux indications figurant sur la plaque signalétique de l'appareil.
- À titre de protection supplémentaire, nous recommandons l'installation d'un disjoncteur différentiel réagissant au courant de fuite, avec un seuil de déclenchement inférieur ou égal à 30 mA dans le circuit électrique. Demandez conseil à votre installateur d'équipement électrique.
- Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne soit pas mouillé ou humide. Acheminez-le afin qu'il ne soit ni coincé ni endommagé.
- Maintenez l'appareil et le cordon d'alimentation éloignés de surfaces brûlantes.
- Si le cordon d'alimentation de l'appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout risque.
- Ne réalisez pas de travaux de réparation sur l'appareil. Toutes les réparations doivent être effectuées par le service après-vente ou par des techniciens qualifiés.
- N'ouvrez jamais le boîtier de l'appareil. Il n'y a pas de pièces à entretenir à l'intérieur. Outre cela, vous perdez tout droit à garantie.
- Utilisez et rechargez l'appareil exclusivement dans des locaux intérieurs secs, jamais en extérieur.
- N'immergez jamais l'appareil dans de l'eau ni dans d'autres liquides !
- N'utilisez pas cet appareil dans le bain ou sous la douche. Ne le stockez ou ne le conservez pas à des endroits d'où il peut tomber dans la baignoire, le lavabo, ou dans d'autres conteneurs remplis d'eau ou d'autres liquides.
- Ne touchez en aucun cas l'appareil s'il est tombé à l'eau.
- N'utilisez pas l'appareil lorsque le cordon d'alimentation est abîmé, lorsque l'appareil ne fonctionne pas impeccablement, lorsqu'il est tombé par terre ou dans l'eau ou qu'il a été endommagé.
- Ne pas faire couler de l'eau ni d'autres liquides sur la fiche de raccordement de l'appareil.

⚠ AVERTISSEMENT!

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et plus ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils aient reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils aient compris les dangers encourus.
- Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et la maintenance par l'utilisateur ne doivent pas être confiés à des enfants, sauf s'ils sont âgés de 8 ans ou plus et s'ils effectuent ces opérations sous surveillance.
- Maintenir l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- N'utilisez pas l'appareil au niveau du cœur ou du visage.
- N'utilisez pas l'appareil si vous souffrez de l'une ou de plusieurs des maladies ou maux suivants : problèmes circulatoires, varices, plaies ouvertes, contusions, crevasses, inflammations veineuses, thromboses, diabète ou hernie discale.
- N'utilisez jamais l'appareil si vous êtes sous l'emprise de médicaments ou d'alcool ou si votre sensibilité est altérée.
- N'utilisez jamais l'appareil sur des enfants, animaux, si vous êtes enceinte, sur la tête et sur le cou ou sur des parties du corps qui présentent des gonflements, brûlures, de l'eczéma, des plaies, ou sur des endroits sensibles.
- L'appareil ne doit pas être recouvert lorsqu'il est en cours de recharge. N'utilisez jamais l'appareil à proximité d'essence ou d'autres substances facilement inflammables.
- Des pièces de l'appareil peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures.
- N'utilisez pas de minuterie externe ni de dispositif de commande à distance séparé pour faire fonctionner l'appareil.
- Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez que celui-ci ne présente aucun dégât extérieur visible. Ne mettez pas en service un appareil endommagé ou qui a chuté.
- Si l'appareil fuit, celui-ci ne doit plus être utilisé.
- Le liquide présent dans l'appareil ne doit ni être bu ni complété.

- Pendant la recharge, conservez l'appareil hors de la portée des enfants et des personnes vulnérables. Utilisation uniquement sous la surveillance de personnes majeures.
- Disposez le cordon d'alimentation de telle manière que personne ne puisse marcher ou trébucher dessus.
- N'enroulez pas le cordon d'alimentation autour de l'appareil.
- Pour retirer le cordon d'alimentation de la prise secteur, saisissez toujours la fiche secteur, jamais le cordon.
- L'appareil ne doit pas être utilisé pendant la recharge.
- Lorsque la recharge est terminée, retirez la fiche secteur de la prise secteur.

⚠ PRUDENCE!

- Assurez-vous que l'appareil est éteint avant de le retirer de son support.
- Ne pas réchauffer dans le micro-ondes ou d'autres appareils.
- Arrêtez immédiatement toute utilisation de l'appareil si le traitement vous procure une sensation désagréable ou si vous avez des douleurs.

- N'utilisez l'appareil que conformément à sa destination. Une mauvaise utilisation de l'appareil peut provoquer des blessures.

ⓘ ATTENTION!

- N'utilisez et ne rechargez l'appareil qu'à l'intérieur.
- Utilisez l'appareil uniquement avec la station de recharge fournie.
- Pendant la recharge, la prise de recharge ne doit jamais être orientée vers le bas.
- Il ne doit se trouver aucun matériau inflammable à proximité de l'appareil pendant la recharge.
- Pour éviter d'endommager l'appareil, éloignez-le des objets pointus et ne tapez jamais dessus.
- N'utilisez pas de produits nettoyants agressifs ou de solvants pour nettoyer l'appareil. Ces produits peuvent endommager la surface.

ⓘ Remarque:

- Aucune mesure n'est nécessaire de la part de l'utilisateur en vue de régler l'appareil sur 50 ou 60 Hz. L'appareil se règle automatiquement sur 50 ou 60 Hz.

Éléments de commande/ description des pièces

(Figures : voir le volet dépliant)

- ❶ Prise de recharge
- ❷ Cache de protection
- ❸ Station de recharge
- ❹ LED de recharge
- ❺ Contact de recharge
- ❻ Housse en tissu amovible

Mise en service

Vérifier le matériel livré

⚠ DANGER! Il y a risque d'étouffement!
Les matériaux d'emballage ne doivent pas être utilisés pour jouer.

- ◆ Sortez du carton toutes les pièces et le mode d'emploi.
- ◆ Retirez tous les matériaux d'emballage.

Le matériel livré comprend les éléments suivants :

- Bouillotte électrique
- Station de recharge
- Housse en tissu amovible
- Ce mode d'emploi

❶ **Remarque:** vérifiez si la livraison est complète et ne présente aucun dégât apparent. En cas de livraison incomplète ou de dommages résultant d'un emballage défectueux ou du transport, veuillez vous adresser à la hotline du service après-vente (voir le chapitre **Service après-vente**).

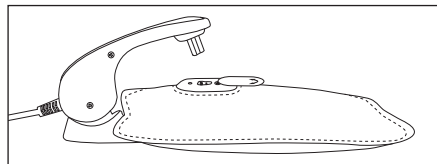
Charger et utiliser l'appareil

⚠ AVERTISSEMENT! Risque de brûlure!
La bouillotte peut devenir très chaude. N'utilisez jamais la bouillotte pendant la recharge et jamais sans la housse en tissu amovible ❻.

❶ **ATTENTION!** Endommagement de l'appareil!
Ne vous asseyez pas sur la bouillotte et ne posez ou ne rangez pas d'objets sur la bouillotte. Pendant la recharge, la bouillotte doit reposer à plat.

❶ **Remarque:** pendant la recharge, la bouillotte peut émettre de légers bruits et la formation d'une légère odeur est possible.

- ◆ Placez la station de recharge ❸ sur une surface plane et sèche.
- ◆ Relevez le bras de la station de recharge ❸.
- ◆ Retirez la housse en tissu ❻ de la bouillotte.
- ◆ Tournez le cache de protection ❷ d'un demi-tour sur le côté jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
- ◆ Placez la bouillotte à plat sur la station de recharge ❸, comme illustré.



- ◆ Abaissez le bras de la station de recharge ❸ jusqu'à ce que le contact de recharge ❺ s'enclenche dans la prise de recharge ❶.
- ◆ Branchez la fiche secteur de la station de recharge ❸ dans une prise secteur installée en bonne et due forme.

La LED de recharge ❹ s'allume en rouge pour signaler l'opération de recharge. Lorsque la température cible de 60 °C environ est atteinte, la recharge s'arrête automatiquement et la LED de recharge ❹ s'éteint. Avec une bouillotte à température ambiante, le temps de chauffage est de 10 minutes environ.

- ◆ Débranchez la fiche secteur de la prise secteur.
- ◆ D'une main, maintenez fermement la zone en plastique sur la prise de recharge ❶ et de l'autre main, relevez le bras de la station de recharge ❸.
- ◆ Tournez le cache de protection ❷ d'un demi-tour au-dessus de la prise de recharge ❶ jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
- ◆ Enfillez la housse en tissu ❻ sur la bouillotte

Vous pouvez maintenant utiliser la bouillotte.

Si la température de la bouillotte vous procure une sensation désagréable, laissez la bouillotte légèrement refroidir avant l'utilisation.

La bouillotte peut être utilisée entre 2 heures pour vous réchauffer les mains par exemple et jusqu'à 10 heures pour une utilisation sous une couette.

Nettoyage

⚠ DANGER! Danger de mort par électrocution! Avant chaque nettoyage, débranchez la bouillotte de la station de recharge **③**. Avant chaque nettoyage, retirez la fiche secteur de la station de recharge **③** hors de la prise secteur. Ne plongez jamais la bouillotte et la station de recharge **③** dans de l'eau ou d'autres liquides. Veillez à ce qu'aucune humidité ne pénètre dans la bouillotte et la station de recharge **③** pendant le nettoyage.

⚠ AVERTISSEMENT! Risque de brûlure!
Laissez refroidir la bouillotte avant de la nettoyer!

ⓘ ATTENTION! Endommagement de l'appareil!
N'utilisez pas de produits nettoyants décapants, abrasifs ou contenant des solvants. Ils peuvent en effet endommager les surfaces de l'appareil.

- ◆ Lavez la housse en tissu amovible **⑥** dans la machine à laver à 30°C. Respectez les symboles d'entretien et de nettoyage présents sur l'étiquette cousue sur la housse en tissu amovible **⑥**.
- ◆ Essuyez les autres pièces de l'appareil avec un chiffon légèrement humidifié. N'utilisez pas de solvant ou de nettoyant susceptible d'attaquer le plastique. Si nécessaire, ajoutez du produit vaisselle doux sur le chiffon et rincez à l'eau claire.
- ◆ Laissez bien sécher le tout avant de ranger l'appareil ou de le remettre en marche.

Rangement

- ◆ Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, retirez la fiche secteur de la station de recharge **③** hors de la prise secteur.
- ◆ D'une main, tenez fermement la bouillotte près de la prise de recharge **①** et de l'autre main, relevez le bras de la station de recharge **③**.
- ◆ Insérez la bouillotte dans la housse en tissu **⑥**.
- ◆ Abaissez le bras de la station de recharge **③**.
- ◆ Si vous n'utilisez pas l'appareil, conservez-le dans un endroit propre et sec sans rayonnement solaire direct.

Dépannage

La LED de recharge **④ ne s'allume pas.**

L'appareil n'est pas raccordé au réseau électrique.

- Branchez la fiche secteur de la station de recharge **③** dans une prise secteur.

La station de recharge **③** n'est pas correctement connectée à la bouillotte.

- Abaissez le bras de la station de recharge **③** jusqu'à ce que le contact de recharge **⑤** s'enclenche dans la prise de recharge **①**.

La température de la bouillotte est encore trop élevée pour la réchauffer à nouveau.

- Attendez jusqu'à ce que la bouillotte ait refroidi. La bouillotte se dilate et la circulation du courant est interrompue.
- Prenez contact avec nous (voir chapitre **Service après-vente**).

La LED de recharge **④ s'allume, mais la bouillotte ne chauffe pas.**

L'élément chauffant est défectueux.

- Prenez contact avec nous (voir chapitre **Service après-vente**).

La bouillotte perd du liquide ou du volume.

L'enveloppe de la bouillotte est défectueuse.

- Prenez contact avec nous (voir chapitre **Service après-vente**).

Recyclage


FR

Cet appareil
et ses accessoires
se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASIN

OU

À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur www.quefairedesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !


FR

FR


Le produit, l'emballage
et le mode d'emploi
sont recyclables, soumis
à une responsabilité

élargie du fabricant, et sont collectés séparément.

Recyclage de l'appareil



Le symbole ci-contre, d'une poubelle
barrée sur roues, indique que cet
appareil doit respecter la directi-
ve 2012/19/EU. Cette directive

stipule que vous ne devez pas éliminer cet appareil
en fin de vie avec les ordures ménagères, mais le
rapporter aux points de collecte, aux centres de
recyclage ou aux entreprises de gestion des
déchets spécialement équipés à cet effet.

**Ce recyclage est gratuit. Respectez
l'environnement et recyclez en bonne et
due forme.**

Si votre appareil usagé contient des données à ca-
ractère personnel, vous assumez la responsabilité
personnelle de les effacer avant de le rapporter.



Renseignez-vous auprès de votre
commune ou des services administra-
tifs de votre ville pour connaître les
possibilités de recyclage du produit
usagé.

Recyclage de l'emballage



Les matériaux d'emballage ont été
sélectionnés selon des critères de
respect de l'environnement, de
technique d'élimination et sont de ce
fait recyclables. Veuillez recycler les matériaux
d'emballage qui ne servent plus en respectant la
réglementation locale.



Recyclez l'emballage d'une manière
respectueuse de l'environnement.

Observez le marquage sur les
différents matériaux d'emballage et
triez-les séparément si nécessaire. Les

matériaux d'emballage sont repérés par des
abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la
signification suivante: 1-7: plastiques, 20-22: papier
et carton, 80-98: matériaux composites.

Annexe

Caractéristiques techniques

Tension	220-240 V~, 50-60 Hz
Puissance absorbée	410 W
Classe de protection	II /
Liquide intérieur	Eau

Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la France

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date
d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices,
vous disposez de droits légaux face au vendeur de
ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints
par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat.
Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci
servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date
d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de
fabrication venait à apparaître, le produit sera
réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le
prix d'achat remboursé, selon notre choix.

Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à couvrir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (IAN) 460439_2401 en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.

- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com, vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente (www.lidl-service.com) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 460439_2401.

Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la Belgique

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (IAN) 460439_2401 en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.

- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com, vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente (www.lidl-service.com) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 460439_2401.

Service après-vente



Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: kompernass@lidl.fr



Service Belgique

Tel.: 0800 12089

E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 460439_2401

Importateur

Veuillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALLEMAGNE

www.kompernass.com

Inhoud

Inleiding	34
Informatie over deze gebruiksaanwijzing	34
Gebruik in overeenstemming met de bestemming	34
Gebruikte waarschuwingen en pictogrammen	34
Veiligheidsvoorschriften	35
Bedieningselementen/beschrijving van de onderdelen	38
Ingebruikname	38
Inhoud van het pakket controleren	38
Apparaat opladen en gebruiken	38
Reiniging	39
Opbergen	39
Problemen oplossen	39
Afvoeren	40
Apparaat afvoeren	40
Verpakking afvoeren	40
Bijlage	40
Technische gegevens	40
Garantie van Kompernaß Handels GmbH	40
Service	42
Importeur	42

Inleiding

Informatie over deze gebruiksaanwijzing



Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat. U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig apparaat. De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit apparaat. Zij bevat belangrijke aanwijzingen voor de veiligheid, het gebruik en het afvoeren (na afdanking) van dit product. Lees alle bedienings- en veiligheidsaanwijzingen voordat u het apparaat in gebruik neemt. Gebruik het apparaat uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Geef alle documenten mee als u het apparaat doorgeeft aan een derde.

Gebruik in overeenstemming met de bestemming

Dit apparaat zorgt bijv. voor weldadige warmte op buik, rug of nek.

Een ander of verdergaand gebruik geldt als oneigenlijk, niet toegelaten gebruik. Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik in medische/therapeutische of commerciële omgevingen en vormt geen vervanging voor een behandeling door een arts. Claims van welke aard dan ook die te herleiden zijn tot oneigenlijk, foutief en niet toegelaten gebruik, zijn uitgesloten. Het risico berust uitsluitend bij de gebruiker.

Gebruikte waarschuwingen en pictogrammen

In deze gebruiksaanwijzing, op de verpakking en op het apparaat worden de volgende waarschuwingen en pictogrammen gebruikt:

	GEVAAR! Een waarschuwing met dit pictogram en met het signaalwoord “GEVAAR” duidt op een onmiddellijk dreigende gevaarlijke situatie, die fataal of ernstig letsel tot gevolg heeft als deze niet wordt vermeden.
--	--

	WAARSCHUWING! Een waarschuwing met dit pictogram en met het signaalwoord “WAARSCHUWING” duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie, die fataal of ernstig letsel tot gevolg kan hebben als deze niet wordt vermeden.
	VOORZICHTIG! Een waarschuwing met dit pictogram en met het signaalwoord “VOORZICHTIG” duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie, die licht of matig letsel tot gevolg kan hebben als deze niet wordt vermeden.
	LET OP! Een waarschuwing met dit pictogram en met het signaalwoord “LET OP” duidt op een mogelijke situatie die materiële schade tot gevolg kan hebben als deze niet wordt vermeden.
	Opmerking: Een opmerking bevat extra informatie die de omgang met het apparaat eenvoudiger maakt.
	Beschermingsklasse II: bescherming door dubbele of versterkte isolatie tussen spanningvoerende en aanraakbare delen.
	Wisselstroom/-spanning
	Niet wassen
	Niet bleken
	Niet in de wasdroger drogen
	Niet-chemisch reinigen
	Niet strijken
	Machinewas 30 °C
	Chemische reiniging
	Strijken 120 °C
	Hangend drogen

Veiligheidsvoorschriften

⚠ GEVAAR!

- Sluit het apparaat uitsluitend aan op een volgens de voorschriften geïnstalleerd en geaard stop-contact. De netspanning moet overeenstemmen met de gegevens op het typeplaatje van het apparaat.
- Als extra beveiliging raden we aan een aardlekschakelaar met een nominale uitschakelstroom van niet meer dan 30 mA in het stroomcircuit te installeren. Vraag uw elektricien om advies.
- Let erop dat het netsnoer niet nat of vochtig wordt. Installeer de kabel zodanig dat deze niet bekneeld of beschadigd kan raken.
- Houd het apparaat en het netsnoer uit de buurt van hete oppervlakken.
- Wanneer het netsnoer van dit apparaat beschadigd raakt, moet het worden vervangen door de fabrikant of de klantenservice van de fabrikant of door een persoon met vergelijkbare kwalificaties om risico's te voorkomen.
- Probeer nooit zelf het apparaat te repareren. Alle reparaties moeten worden uitgevoerd door de klantenservice of door gekwalificeerde vaklui.
- Open nooit de behuizing van het apparaat. Er bevinden zich in het binnenste geen onderdelen die onderhoud vereisen. Bovendien vervalt dan uw garantie.
- Gebruik en laad het apparaat alleen in droge ruimtes binnenshuis, nooit in de open lucht.
- Dompel het apparaat nooit onder in water of andere vloeistoffen!
- Gebruik het apparaat niet tijdens het baden of douchen. Bewaar het apparaat niet op een plek waar het in een badkuip, een wastafel of in andere met water of andere vloeistoffen gevulde objecten kan vallen.
- Probeer het apparaat in geen geval vast te pakken als het in het water is gevallen.
- Gebruik het apparaat niet wanneer het netsnoer beschadigd is, wanneer het apparaat niet correct werkt, wanneer het op de grond of in het water is gevallen of wanneer het beschadigd is geraakt.
- Er mag geen water of andere vloeistof op de stekkerverbinding van het apparaat terechtkomen.

⚠ WAARSCHUWING!

- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis, mits zij onder toezicht staan of over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd en de daaruit resulterende gevaren hebben begrepen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij die 8 jaar of ouder zijn en onder toezicht staan.
- Houd het apparaat en het bijbehorende snoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Gebruik het apparaat niet te dicht bij het hart of het gezicht.
- Gebruik het apparaat niet wanneer u een of meer van de volgende aandoeningen of klachten hebt: doorbloedingsstoelingen, spataderen, open wonden, bloeditstoringen, kloven in de huid, aderontstekingen, trombose, diabetes of hernia.
- Gebruik het apparaat nooit onder invloed van medicijnen of alcohol of als uw gevoel niet goed functioneert.
- Gebruik het apparaat nooit bij kinderen, dieren, zwangere vrouwen, op het hoofd en op de hals of op lichaamsdelen met zwellingen, verbrandingen, eczeem, wonden of gevoelige plekken.
- Het apparaat mag tijdens het laadproces niet worden afgedekt. Gebruik het apparaat nooit in de buurt van benzine of andere licht ontvlambare stoffen.
- Delen van het apparaat kunnen zeer heet worden en brandwonden veroorzaken.
- Gebruik geen externe timerklok of een aparte afstandsbediening om het apparaat te bedienen.
- Controleer het apparaat vóór gebruik op zichtbare uitwendige schade. Gebruik geen apparaat dat beschadigd of gevallen is.
- Als de inhoud uit het apparaat uittreedt, mag het apparaat niet meer worden gebruikt.
- De inhoud van het apparaat mag niet worden gedronken en kan niet worden bijgevuld.

- Houd het apparaat tijdens het opladen uit de buurt van kinderen en hulpbehoevende personen. Gebruik het uitsluitend onder toezicht van volwassen personen.
- Leg het netsnoer zodanig, dat niemand erop kan stappen of erover kan struikelen.
- Wikkel het netsnoer niet om het apparaat heen.
- Trek het netsnoer altijd aan de stekker uit het stopcontact, trek nooit aan het snoer zelf.
- Het apparaat mag tijdens het laadproces niet worden gebruikt.
- Haal na het opladen van het apparaat de stekker uit het stopcontact.

⚠ VOORZICHTIG!

- Verzekert u ervan dat het apparaat uitgeschakeld is, voordat het van het laadstation wordt gepakt.
- Verwarm het apparaat niet in magnetrons of andere apparaten.
- Stop meteen met de behandeling met het apparaat als de behandeling onaangenaam of pijnlijk is.

- Gebruik het apparaat uitsluitend voor de doeleinden waarvoor het bestemd is. Bij foutief gebruik van het apparaat bestaat er kans op letsel.

ⓘ LET OP!

- Gebruik en laad het apparaat alleen binnenshuis.
- Gebruik het apparaat uitsluitend met het meegeleverde laadstation.
- De laadaansluiting mag tijdens het laadproces nooit omlaag wijzen.
- Tijdens het opladen mogen zich geen licht brandbare materialen in de onmiddellijke omgeving van het apparaat bevinden.
- Houd scherpe voorwerpen uit de buurt van het apparaat en sla er nooit op om schade aan het apparaat te voorkomen.
- Gebruik geen agressieve schoonmaak- of oplosmiddelen voor de reiniging van het apparaat. Deze kunnen het oppervlak beschadigen.

ⓘ Opmerking:

- De gebruiker hoeft niets te doen om het apparaat in te stellen op 50 of 60 Hz. Het apparaat stelt zich automatisch in op 50 of 60 Hz.

Bedieningselementen/ beschrijving van de onderdelen

(afbeeldingen: zie uitvouwpagina)

- ❶ Oplaadaansluiting
- ❷ Beschermkap
- ❸ Laadstation
- ❹ Oplaad-led
- ❺ Oplaadcontact
- ❻ Afneembare textielhoes

Ingebruikname

Inhoud van het pakket controleren

⚠ GEVAAR! Er bestaat verstikkingsgevaar!
Verpakkingsmateriaal mag niet als speelgoed worden gebruikt.

- ♦ Haal alle onderdelen en de gebruiksaanwijzing uit de doos.
- ♦ Verwijder al het verpakkingsmateriaal.

Het pakket bevat de volgende onderdelen:

- Elektrische kruik
- Laadstation
- Afneembare textielhoes
- Deze gebruiksaanwijzing

❶ **Opmerking:** controleer of de levering compleet is en of er geen zichtbare schade is. Neem contact op met de servicehelpdesk (zie het hoofdstuk **Service**) als het pakket niet compleet is of indien er sprake is van schade door gebrekkige verpakking of transport.

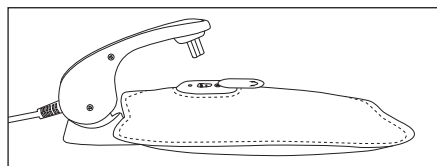
Apparaat opladen en gebruiken

⚠ WAARSCHUWING! Verbrandingsgevaar!
De kruik kan zeer heet worden. Gebruik de kruik nooit terwijl deze wordt opgeladen en gebruik hem nooit zonder de afneembare textielhoes ❻.

❶ **LET OP!** Beschadiging van het apparaat!
Ga niet op de kruik zitten en plaats of bewaar geen voorwerpen op de kruik. Tijdens het oplaadproces moet de kruik plat liggen.

❶ **Opmerking:** De kruik kan tijdens het opladen zachte geluiden maken en er kan een lichte geurontwikkeling zijn.

- ♦ Plaats het laadstation ❸ op een egaal, droog vlak.
- ♦ Klap de hendel van het laadstation ❸ omhoog.
- ♦ Haal de textielhoes ❻ van de kruik af.
- ♦ Draai de beschermkap ❷ met een halve draai opzij, tot die vastklikt.
- ♦ Leg de kruik plat op het laadstation ❸, zoals afgebeeld.



- ♦ Klap de hendel van het laadstation ❸ omlaag, tot het laadcontact ❺ in de oplaadaansluiting ❶ vastklikt.
- ♦ Steek de stekker van het laadstation ❸ in een volgens de voorschriften geïnstalleerd stopcontact.

De oplaad-led ❹ brandt rood en geeft aan dat het apparaat wordt opgeladen. Wanneer de doeltemperatuur van ca. 60 °C is bereikt, stopt het opladen automatisch en gaat de oplaad-led ❹ uit. Bij kamertemperatuur duurt het ca. 10 minuten om de kruik op te warmen.

- ♦ Haal de stekker uit het stopcontact.
- ♦ Houd met de ene hand het kunststofgedeelte van de oplaadaansluiting ❶ vast en klap met de andere hand de hendel van het laadstation ❸ omhoog.
- ♦ Draai de beschermkap ❷ met een halve draai over de oplaadaansluiting ❶, tot de beschermkap vastklikt.
- ♦ Trek de textielhoes ❻ over de kruik

U kunt de kruik nu gebruiken. Als u de temperatuur van de warmwaterkruik onaangenaam vindt, laat de warmwaterkruik dan vóór gebruik iets afkoelen. De gebruikstijd van de kruik loopt van 2 uur, bijvoorbeeld om uw handen te verwarmen, tot 10 uur, bijvoorbeeld voor gebruik onder een dekbed.

Reiniging

⚠ GEVAAR! Levensgevaar door elektrische schok! Koppel vóór elke reiniging de kruik los van het laadstation **3**. Trek vóór elke reiniging altijd eerst de stekker van het laadstation **3** uit het stopcontact. Dompel de kruik en het laadstation **3** nooit onder in water of in andere vloeistoffen. Zorg dat er geen vocht in de kruik en het laadstation **3** binnendringt tijdens het reinigen.

⚠ WAARSCHUWING! Verbrandingsgevaar! Laat de kruik eerst afkoelen voordat u deze reinigt!

⚠ LET OP! Beschadiging van het apparaat! Gebruik geen bijtende, schurende of oplosmiddelhoudende schoonmaakmiddelen. Deze kunnen de buitenkant van het apparaat aantasten.

- ◆ Was de afneembare hoes **6** in de wasmachine op 30°C. Let op de symbolen voor verzorging en reiniging op het label dat op de afneembare hoes **6** is genaaid.
- ◆ Veeg de overige onderdelen van het apparaat af met een licht bevochtigde doek. Gebruik nooit oplosmiddelen of schoonmaakmiddelen die kunststof kunnen aantasten. Zo nodig doet u wat mild afwasmiddel op de doek en wist u met schoon water na.
- ◆ Laat alles goed opdrogen voordat u het apparaat opbergt of opnieuw gebruikt.

Opbergen

- ◆ Haal de stekker van het laadstation **3** uit het stopcontact als het apparaat niet wordt gebruikt.
- ◆ Houd met de ene hand de kruik in de buurt van de oplaadaansluiting **1** vast en klap met de andere hand de hendel van het laadstation **3** omhoog.
- ◆ Doe de kruik in de textielhoes **6**.
- ◆ Klap de hendel van het laadstation **3** omlaag.
- ◆ Bewaar het apparaat op een schone en droge plaats zonder direct zonlicht als u het niet gebruikt.

Problemen oplossen

De oplaad-led **4** brandt niet.

Het apparaat is niet op het lichtnet aangesloten.

- Steek de stekker van het laadstation **3** in een stopcontact.

Het laadstation **3** is niet correct verbonden met de kruik.

- Klap de hendel van het laadstation **3** omlaag, tot het laadcontact **5** in de oplaadaansluiting **1** vastklikt.

De temperatuur van de kruik is nog te hoog om hem weer op te warmen.

- Wacht tot de kruik is afgekoeld.

De kruik zet uit en de stroom wordt onderbroken.

- Neem contact met ons op (zie het hoofdstuk **Service**).

De oplaad-led **4** brandt, maar de kruik wordt niet warm.

Het verwarmingselement is defect.

- Neem contact met ons op (zie het hoofdstuk **Service**).

De kruik verliest vloeistof of het volume ervan wordt kleiner.

De wand van de kruik is defect.

- Neem contact met ons op (zie het hoofdstuk **Service**).

Afvoeren

Geldt alleen voor Frankrijk:



Points de collecte sur www.quefairede mesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Het product, de verpakking en de gebruiksaanwijzing zijn recycleerbaar, vallen

onder de uitgebreide producentenverantwoordelijkheid en worden gescheiden ingezameld.

Apparaat afvoeren



Het pictogram hiernaast met een doorgekruiste vuilnisbak geeft aan dat dit apparaat is onderworpen aan de Richtlijn 2012/19/EU. Deze richtlijn

stelt dat u dit apparaat aan het einde van zijn levensduur niet met het normale huisvuil mag afvoeren, maar moet inleveren bij speciaal daartoe bestemde inzamelpunten, milieuparken of afvalverwerkingsbedrijven.

Afvoeren is voor u kosteloos. Spaar het milieu en voer producten op een voor het milieu verantwoorde manier af.

Als uw oude apparaat persoonlijke gegevens bevat, bent u er zelf verantwoordelijk voor deze te wissen voordat u het apparaat inlevert.



Informatie over mogelijkheden voor het afvoeren van het afgedankte product krijgt u bij uw gemeentereiniging.

Verpakking afvoeren



De verpakkingsmaterialen zijn niet schadelijk voor het milieu. Ze zijn gekozen op grond van hun milieuvriendelijkheid en zijn recyclebaar. Voer niet meer benodigde verpakkingsmaterialen af conform de plaatselijk geldende voorschriften.



Voer de verpakking af conform de milieuvoorschriften. Let op de aanduiding op de verschillende verpakkingsmaterialen en voer ze zo nodig gescheiden af. De verpakkingsmaterialen zijn voorzien van afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis:
1-7: kunststoffen, 20-22: papier en karton, 80-98: composietmaterialen.

Bijlage

Technische gegevens

Spanning	220-240 V~, 50-60 Hz
Opgenomen vermogen	410 W
Beschermingsklasse	II / □
Vulling	Water

Garantie van Kompernaß Handels GmbH

Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de kassabon zorgvuldig. U hebt hem nodig als bewijs van aankoop.

Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt - naar onze keuze - het product door ons kosteloos gerepareerd of vervangen of wordt de koopprijs terugbetaald.

Voorwaarde voor deze garantie is dat het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) binnen de termijn van drie jaar worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

Garantieomvang

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en die daarom als slijtonderdelen worden beschouwd, of voor schade aan breekbare onderdelen zoals schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

Afhandeling bij een garantiekwestie

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (IAN) 460439_2401 als aankoopbewijs bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje van het product, op het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of op de sticker op de achter- of onderkant van het product.
- Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst contact op met de hierna genoemde serviceafdeling, **telefonisch of via e-mail**.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.



Op www.lidl-service.com kunt u deze en vele andere handleidingen, productvideo's en installatiesoftware downloaden.

Met deze QR-code gaat u direct naar de website van Lidl Service (www.lidl-service.com) en kunt u met het invoeren van het artikelnummer (IAN) 460439_2401 de gebruiksaanwijzing openen.

Service

NL Service Nederland

Tel.: 0800 0249630

E-Mail: kompernass@lidl.nl

BE Service België

Tel.: 0800 12089

E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 460439_2401

Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres.

Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DUITSLAND

www.kompernass.com

Obsah

Úvod	44
Informace k tomuto návodu k obsluze	44
Použití v souladu s určením	44
Použitá výstražná upozornění a symboly	44
Bezpečnostní pokyny	45
Ovládací prvky / popis dílů	48
Uvedení do provozu	48
Kontrola rozsahu dodávky	48
Nabíjení a používání přístroje	48
Čištění	49
Skladování	49
Odstranění chyb	49
Likvidace	50
Likvidace přístroje	50
Likvidace obalu	50
Dodatek	50
Technické údaje	50
Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH	50
Servis	51
Dovozce	51

Úvod

Informace k tomuto návodu k obsluze



Blahopřejeme vám k zakoupení vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se tím pro vysoce kvalitní přístroj. Součástí tohoto přístroje je návod k obsluze. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím přístroje se seznamte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Přístroj používejte pouze předepsaným způsobem a v uvedených oblastech použití. Při předávání přístroje třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

Použití v souladu s určením

Tento přístroj je zdrojem blahodárného tepla působícího například na břicho, záda nebo krk. Jiné použití než k určenému účelu nebo nad jeho rámec je považováno za použití v rozporu s určením. Přístroj není vhodný k použití v lékařském/terapeutickém nebo živnostenském sektoru a nemůže nahradit lékařské ošetření. Jsou vyloučeny nároky jakéhokoliv druhu v důsledku poškození, které vzniklo na základě použití v rozporu s určením. Riziko nese výhradně sám uživatel.

Použitá výstražná upozornění a symboly

V tomto návodu k obsluze, na obalu a na přístroji jsou použita následující varování a symboly:

	NEBEZPEČÍ! Varování s tímto symbolem a signálním slovem „NEBEZPEČÍ“ označuje bezprostředně hrozící nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, má za následek vážné poranění nebo smrt.
	VÝSTRAHA! Varování s tímto symbolem a signálním slovem „VÝSTRAHA“ označuje možnou nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek vážné poranění nebo smrt.

	OPATRNĚ! Varování s tímto symbolem a signálním slovem „OPATRNĚ“ označuje možnou nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek lehké nebo střední poranění.
	POZOR! Varování s tímto symbolem a signálním slovem „POZOR“ označuje možnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek hmotnou škodu.
	Upozornění: Upozornění označuje doplňující informace, usnadňující manipulaci s přístrojem.
	Třída ochrany II: Ochrana dvojitou nebo zesílenou izolací mezi částmi pod napětím a částmi s možným dotykem.
	Střídavý proud / střídavé napětí
	Neprat
	Nebělit
	Nesušit v sušičce
	Nečistit chemicky
	Nežehlit
	Praní v pračce 30 °C
	Chemické čištění
	Žehlení 120 °C
	Sušit pověšené

Bezpečnostní pokyny

NEBEZPEČÍ!

- Přístroj zapojte pouze do řádně nainstalované a uzemněné zásuvky. Síťové napětí se musí shodovat s údaji na typovém štítku přístroje.
- Jako přídatnou ochranu vám doporučujeme instalaci proudového chrániče s domezovacím spouštěcím proudem nepřevyšujícím 30 mA do elektrického obvodu. Poradte se s elektrikářem.
- Dbejte na to, aby síťový kabel nebyl mokrá nebo vlhký. Kabel ved'te tak, aby se nemohl nikde přiskřípnout ani poškodit.
- Přístroj a síťový kabel udržujte mimo horké povrchy.
- Pokud se napájecí kabel tohoto přístroje poškodí, musí jej vyměnit výrobce, jeho zákaznický servis nebo obdobně kvalifikovaná osoba, aby se tak zabránilo nebezpečím.
- Na přístroji neprovádějte žádné opravy. Jakékoliv opravy musí být provedeny zákaznickým servisem nebo kvalifikovaným odborným personálem.
- Nikdy neotvírejte kryt přístroje. Uvnitř nejsou žádné opravitelné díly. Jinak ztrácíte nárok na svou záruku.
- Přístroj používejte a nabíjejte pouze v suchých vnitřních prostorech, nikdy ne venku.
- Přístroj nikdy neponořujte do vody či jiných kapalin!
- Přístroj nepoužívejte při koupání nebo sprchování. Neuchovávejte ani neskladujte ho na místech, kde by mohl spadnout do vany nebo do umyvadla nebo jiných nádob naplněných vodou nebo jinými kapalinami.
- Na přístroj nikdy nesahejte, pokud spadl do vody.
- Přístroj nepoužívejte, pokud je síťový kabel poškozen, přístroj nefunguje správně, pokud spadl na zem nebo do vody nebo byl poškozen.
- Přes konektor přístroje nesmí téct voda ani jiné kapaliny.

⚠ VÝSTRAHA!

- Děti od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností nebo znalostí mohou používat tento přístroj pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a pokud porozuměly nebezpečí, které vyplývá z jeho použití.
- Děti si nesmí s přístrojem hrát.
- Děti nesmí provádět uživatelské čištění ani údržbu, ledaže jsou starší 8 let a jsou pod dohledem.
- Děti mladší 8 let nesmí mít přístup k přístroji a přírodnímu kabelu.
- Přístroj nikdy nepoužívejte v oblasti srdce nebo obličeje.
- Nepoužívejte přístroj, pokud trpíte jedním nebo několika následujícími onemocněními nebo máte následující potíže: poruchy prokrvení, křečové žíly, otevřené rány, modřiny, popraskaná kůže, zánět žil, trombóza, diabetes nebo výhřez ploténky.
- Přístroj nikdy nepoužívejte pod vlivem léků nebo alkoholu nebo při zhoršené citlivosti.
- Přístroj nikdy nepoužívejte u dětí, zvířat, v případě těhotenství, na hlavě a krku nebo na částech těla, které vykazují otoky, popáleniny, ekzémy, rány nebo citlivá místa.
- Přístroj se nesmí během procesu nabíjení zakrývat. Přístroj nikdy nepoužívejte v blízkosti benzínu nebo jiných hořlavých materiálů.
- Části přístroje mohou být velmi horké a způsobit popálení.
- K provozu přístroje nepoužívejte externí spínací hodiny ani samostatné dálkové ovládání.
- Před použitím přístroje zkontrolujte, zda na něm nejsou vnější viditelná poškození. Poškozený nebo na zem spadlý přístroj nevádějte do provozu.
- Pokud z přístroje unikne obsah, nesmí se přístroj dále provozovat.
- Obsah přístroje se nesmí pít a nelze jej doplnit.
- Přístroj uchovávejte během nabíjení mimo dosah dětí a bezbranných osob. Používání pouze pod dozorem dospělých osob.
- Pokládejte síťový kabel tak, aby na něj nemohl nikdo stoupnout nebo o něj zakopnout.
- Neomotávejte síťový kabel kolem přístroje.

- Vytahujte síťový kabel ze zásuvky vždy přímo za síťovou zástrčku, nikdy ne za síťový kabel.
- Přístroj se nesmí používat během nabíjení.
- Po nabíjení vytáhněte síťovou zástrčku ze síťové zásuvky.
- Při nabíjení nesmí být v bezprostřední blízkosti přístroje žádné snadno zápalné materiály.
- Abyste zabránili poškození přístroje, udržujte ostré předměty mimo jeho dosah a nikdy jej nevystavujte úderům.

⚠ OPATRNĚ!

- Před vyjmutím spotřebiče z podstavce se ujistěte, že je vypnutý.
- Nenahřívejte v mikrovlnné troubě ani jiných přístrojích.
- Ošetřování přístrojem ihned přerušte, pokud máte při ošetření nepříjemný pocit nebo bolesti.
- Používejte přístroj pouze v souladu s jeho určením. V případě chybného použití přístroje může dojít ke zranění.

⚠ POZOR!

- Používejte a nabíjejte přístroj pouze ve vnitřních prostorech.
- Přístroj používejte pouze s dodanou nabíjecí stanicí.
- Nabíjecí zdířka nesmí během nabíjení nikdy ukazovat směrem dolů.

① Upozornění:

- K nastavení přístroje na 50 nebo 60 Hz nejsou zapotřebí žádná opatření ze strany uživatele. Přístroj se automaticky nastaví na 50 nebo 60 Hz.

Ovládací prvky / popis dílů

(obrázky viz výklopná strana)

- ❶ nabíjecí zdířka
- ❷ ochranné víko
- ❸ nabíjecí stanice
- ❹ LED nabíjení
- ❺ nabíjecí kontakt
- ❻ odnímatelný textilní potah

Uvedení do provozu

Kontrola rozsahu dodávky

⚠ NEBEZPEČÍ! Hrozí nebezpečí udušení!
Obalový materiál není na hraní.

- ♦ Vyměňte všechny části a návod k obsluze z krabice.
- ♦ Odstraňte veškerý obalový materiál.

Rozsah dodávky se skládá z následujících součástí:

- elektrická ohřívací láhev
- nabíjecí stanice
- odnímatelný textilní potah
- tento návod k obsluze

❶ **Upozornění:** Zkontrolujte, zda je dodávka kompletní a není viditelně poškozená. V případě neúplné dodávky nebo poškození vzniklého v důsledku vadného obalu nebo během přepravy kontaktujte servisní poradenskou linku (viz kapitola **Servis**).

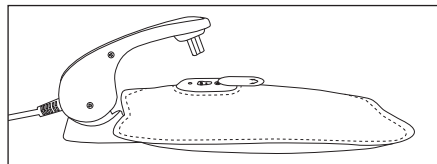
Nabíjení a používání přístroje

⚠ VÝSTRAHA! Nebezpečí popálení!
Ohřívací láhev může být velmi horká. Ohřívací láhev nikdy nepoužívejte během nabíjení a nikdy bez odnímatelného textilního potahu ❻.

❶ **POZOR!** Poškození přístroje! Nesedějte si na ohřívací láhev ani na ní nepokládejte žádné předměty. Ohřívací láhev musí během nabíjení ležet naplocho.

❶ **Upozornění:** Ohřívací láhev může během nabíjení vydávat tiché zvuky a může dojít k tvorbě mírného zápachu.

- ♦ Postavte nabíjecí stanici ❸ na rovnou, suchou plochu.
- ♦ Vyklopte páčku nabíjecí stanice ❸ nahoru.
- ♦ Sejměte textilní potah ❻ z ohřívací láhve.
- ♦ Otočte ochranné víko ❷ o polovinu otáčky na stranu, aby zaskočil.
- ♦ Položte ohřívací láhev naplocho na nabíjecí stanici ❸, jak je vyobrazeno.



- ♦ Sklopte páčku nabíjecí stanice ❸ dolů, aby nabíjecí kontakt ❺ zaskočil do nabíjecí zdířky ❶.
 - ♦ Zapojte síťovou zástrčku nabíjecí stanice ❸ do síťové zásuvky nainstalované podle předpisů.
- LED nabití ❹ svítí červeně, čímž signalizuje nabíjení. Po dosažení cílové teploty cca 60 °C se nabíjení automaticky ukončí a LED nabití ❹ zhasne. Při pokojové teplotě ohřívací láhve činí doba zahřívání cca 10 minut.

- ♦ Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- ♦ Jednou rukou přidržete plastovou oblast na nabíjecí zdířce ❶ a vyklopte druhou rukou páčku nabíjecí stanice ❸ nahoru.
- ♦ Otočte ochranné víko ❷ o polovinu otáčky přes nabíjecí zdířku ❶, aby zaskočilo.
- ♦ Přetáhněte textilní potah ❻ přes ohřívací láhev.

Nyní můžete ohřívací láhev používat. Vnímáte-li teplotu ohřívací láhve jako nepříjemnou, nechejte ohřívací láhev před použitím mírně ochladit. Láhev s horkou vodou lze používat od 2 hodin, např. pro zahřátí rukou, až po 10 hodin, např. pro použití pod peřinou.

Čištění

⚠ NEBEZPEČÍ! Nebezpečí ohrožení života při úrazu elektrickým proudem! Odpojte ohřívací láhev před každým čištěním od nabíjecí stanice

3. Před každým čištěním vytáhněte síťovou zástrčku nabíjecí stanice **3** ze síťové zásuvky. Ohřívací láhev a nabíjecí stanici **3** nikdy nepochiňte do vody nebo jiných tekutin. Dbejte na to, aby se při čištění nedostala do ohřívací láhve a nabíjecí stanice **3** vlhkost.

⚠ VÝSTRAHA! Nebezpečí popálení!

Před čištěním nechte ohřívací láhev vychladnout!

⚠ POZOR! Poškození přístroje! Nepoužívejte leptavé, abrazivní ani čisticí prostředky na bázi rozpouštědel. Ty by mohly poškodit povrchy přístroje.

♦ Odnímatelný textilní potah **6** perte v pračce na 30 °C. Dbejte symbolů k péči a čištění na etiketě našité na odnímatelném textilním potahu **6**.

♦ Zbývající díly přístroje otřete lehce navlhčeným hadříkem. Nikdy nepoužívejte rozpouštědla nebo čisticí prostředky, které mohou narušit umělou hmotu. Podle potřeby dejte na hadřík jemný mycí prostředek a opláchněte čistou vodou.

♦ Před uschováním nebo opětovným uvedením přístroje do provozu nechte vše dobře osušit.

Skladování

- ♦ V případě nepoužívání přístroje vytáhněte síťovou zástrčku nabíjecí stanice **3** ze síťové zásuvky.
- ♦ Jednou rukou přidržte ohřívací láhev blízko nabíjecí zdířky **1** a druhou rukou vyklepte páčku nabíjecí stanice **3** nahoru.
- ♦ Zasuňte ohřívací láhev do textilního potahu **6**.
- ♦ Sklopte páčku nabíjecí stanice **3** směrem dolů.
- ♦ Přístroj v případě nepoužívání uchovávejte na čistém a suchém místě bez přímého slunečního záření.

Odstranění chyb

LED nabití 4 nesvítí.

Zástrčka není zastrčená do zásuvky.

► Zapojte síťovou zástrčku nabíjecí stanice **3** do síťové zásuvky.

Nabíjecí stanice **3** není správně připojena k ohřívací láhvi.

► Sklopte páčku nabíjecí stanice **3** dolů, aby nabíjecí kontakt **5** zaskočil do nabíjecí zdířky **1**.

Teplota ohřívací láhve je pro opětovné nahřívání ještě příliš vysoká.

► Vyčkejte, dokud ohřívací láhev nevychladne. Ohřívací láhev se roztahuje a přerušuje se průtok proudu.

► Kontaktujte nás (viz kapitola **Servis**).

LED nabití 4 svítí, ale ohřívací láhev se nenahřívá.

Topný článek je vadný.

► Kontaktujte nás (viz kapitola **Servis**).

Ohřívací láhev ztrácí kapalinu nebo objem.

Obal ohřívací láhve je vadný.

► Kontaktujte nás (viz kapitola **Servis**).

Likvidace

Platí pouze pro Francii:



Points de collecte sur www.quefairede mesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Výrobek, obal a návod k obsluze jsou recyklovatelné, podléhají rozšířené

odpovědnosti výrobce a shromažďují se odděleně.

Likvidace přístroje



Symbol přeškrtnuté pojízdné popelnice uvedený vedle označuje, že tento přístroj podléhá směrnici č.

2012/19/EU. Tato směrnice uvádí, že

tento přístroj se na konci své životnosti nesmí likvidovat s běžným domovním odpadem, ale musí se odevzdat v určených sběrných místech či dvorech nebo podnicích oprávněných k nakládání s odpady.

Tato likvidace je pro Vás zdarma.

Chraňte životní prostředí a zajistěte odbornou likvidaci přístroje.

Pokud váš vysloužilý přístroj obsahuje osobní údaje, jste před odevzdáním přístroje odpovědní za jejich vymazání.



Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku vám podá obecní nebo městská správa.

Likvidace obalu



Zvolený obalový materiál odpovídá hlediskům ochrany životního prostředí a likvidace a je tudíž recyklovatelný.

Již nepotřebný obalový materiál zlikvidujte podle místních platných předpisů.



Obal zlikvidujte ekologicky. Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby tyto obaly rozřídíte. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a

číslicemi (b) s následujícím významem: 1–7: plasty, 20–22: papír a lepenka, 80–98: kompozitní materiály.

Dodatek

Technické údaje

Napětí	220–240 V~, 50–60 Hz
Příkon	410 W
Třída ochrany	II/□
Náplň	Voda

Záruka společnosti

Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud se do tří let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní závada, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme, vyměníme nebo uhradíme kupní cenu.

Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) a stručně se popíše, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zploplnění.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly, nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (IAN) 460439_2401 jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na výrobku, rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovního nákladu, kterou Vám oznámí servis.



Na webových stránkách www.lidl-service.com si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a instalační software.

Pomocí kódu QR se dostanete přímo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a můžete pomocí zadání čísla výrobku (IAN) 460439_2401 otevřít svůj návod k obsluze.

Servis

CZ Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 460439_2401

Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NĚMECKO

www.kompernass.com

Spis treści

Wstęp	54
Informacje o instrukcji obsługi	54
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	54
Zastosowane wskazówki ostrzegawcze i symbole	54
Wskazówki bezpieczeństwa	55
Elementy obsługowe / opis części	58
Uruchomienie	58
Sprawdzenie zakresu dostawy	58
Ładowanie i stosowanie urządzenia	58
Czyszczenie	59
Przechowywanie	59
Rozwiązywanie problemów	59
Utylizacja	60
Utylizacja urządzenia	60
Utylizacja opakowania	60
Załącznik	60
Dane techniczne	60
Gwarancja Kompernaß Handels GmbH	60
Serwis	62
Importer	62

Wstęp

Informacje o instrukcji obsługi



Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Wybrane urządzenie charakteryzuje się wysoką jakością. Instrukcja obsługi jest częścią składową urządzenia. Zawiera ona ważne wskazówki na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia zapoznaj się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Urządzenie należy używać zgodnie z opisem i w podanych zakresach zastosowania. Przekazując urządzenie osobie trzeciej, dołącz do niego również całą dokumentację.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

To urządzenie służy do rozprowadzania kojącego ciepła np. na brzuchu, plecach lub szyi.

Inny sposób użycia lub użycie wykraczające poza powyższy zakres uznaje się za niezgodne z przeznaczeniem. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku medycznego/terapeutycznego ani komercyjnego i nie może zastępować zabiegów medycznych. Wszelkie roszczenia z tytułu szkód wynikających z użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem są wykluczone. Ryzyko ponosi wyłącznie użytkownik.

Zastosowane wskazówki ostrzegawcze i symbole

W niniejszej instrukcji obsługi, na opakowaniu i na urządzeniu użyto następujących wskazówek ostrzegawczych i symboli:

	NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ostrzeżenie z tym symbolem i słowem sygnalizacyjnym „NIEBEZPIECZEŃSTWO” oznacza sytuację bezpośrednio niebezpieczną, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała.
--	--

	OSTRZEŻENIE! Ostrzeżenie z tym symbolem i słowem sygnalizacyjnym „OSTRZEŻENIE” wskazuje na możliwość wystąpienia niebezpiecznej sytuacji, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała.
	PRZESTROGA! Ostrzeżenie z tym symbolem i słowem sygnalizacyjnym „PRZESTROGA” wskazuje na możliwość wystąpienia niebezpiecznej sytuacji, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować niewielkie lub umiarkowane obrażenia ciała.
	UWAGA! Ostrzeżenie z tym symbolem i słowem sygnalizacyjnym „UWAGA” oznacza możliwą sytuację, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować szkody materialne.
	Wskazówka: Wskazówka oznacza dodatkowe informacje, ułatwiające korzystanie z urządzenia.
	Klasa ochronności II: Ochrona dzięki podwójnej lub wzmocnionej izolacji między częściami przewodzącymi prąd i dotykowymi.
	Prąd/napięcie przemienne
	Nie prac
	Nie wybielać
	Nie suszyć w suszarce
	Nie czyścić chemicznie
	Nie prasować
	Pranie w pralce 30 °C
	Czyszczenie chemiczne
	Prasowanie 120 °C
	Suszyć po rozwieszeniu

Wskazówki bezpieczeństwa

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!

- Podłączaj urządzenie tylko i wyłącznie do prawidłowo zainstalowanego i uziemionego gniazda zasilania. Napięcie w sieci elektrycznej musi być zgodne z danymi podanymi na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Jako dodatkową ochronę przed porażeniem prądem elektrycznym zaleca się zainstalowanie w obwodzie elektrycznym wyłącznika różnicowo-prądowego o znamionowym prądzie zadziałania nie większym niż 30 mA. W tej sprawie należy skonsultować się z elektrykiem.
- Zwracaj uwagę na to, aby kabel zasilający nie był mokry ani wilgotny. Kabel układaj w taki sposób, aby nie został zakleszczony ani uszkodzony.
- Urządzenie i kabel zasilający trzymaj z dala od gorących powierzchni.
- W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego urządzenie należy zlecić jego wymianę producentowi, w punkcie serwisowym lub osobie posiadającej odpowiednie kwalifikacje. Dzięki temu unikniemy poważnych zagrożeń.
- Nie wolno samodzielnie wykonywać żadnych napraw urządzenia. Wszelkie naprawy mogą być wykonywane tylko przez serwis lub przez wykwalifikowanych specjalistów.
- Nigdy nie otwieraj obudowy urządzenia. Wewnątrz nie ma żadnych elementów wymagających konserwacji. Ponadto spowoduje to utratę uprawnień gwarancyjnych.
- Korzystaj z urządzenia tylko w suchych pomieszczeniach, nigdy na zewnątrz.
- Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani w innych cieczach!
- Nie korzystaj z urządzenia podczas kąpieli lub pod prysznicem. Nie przechowuj go w miejscach, z których może wpaść do wanny, umywalki lub innych zbiorników wypełnionych wodą albo innymi płynami.
- Nie sięgaj po urządzenie, jeśli wpadło ono do wody.
- Nie używaj urządzenia, jeśli kabel zasilający jest uszkodzony, urządzenie nie działa prawidłowo, zostało upuszczone lub wpadło do wody albo zostało uszkodzone.
- Na połączenie wtykowe urządzenia nie może wylać się woda ani inna ciecz.

⚠ OSTRZEŻENIE!

- To urządzenie może być używane przez dzieci poniżej 8. roku życia oraz przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub też osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego używania urządzenia oraz potencjalnych zagrożeń.
- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- Czyszczenia ani konserwacji należących do użytkownika nie mogą wykonywać dzieci, chyba że mają 8 lat lub więcej i są pod nadzorem.
- Dzieci w wieku poniżej 8 lat należy trzymać z dala od urządzenia i kabla zasilającego.
- Nie używaj urządzenia przy sercu i twarzy.
- Nie używaj urządzenia, jeśli cierpisz na którąkolwiek z poniższych chorób lub schorzeń: Zaburzenia krążenia, żylaki, otwarte rany, siniaki, pęknięcia skóry, zapalenie żył, zakrzepica, cukrzyca lub dyskopia.
- Nigdy nie używaj urządzenia pod wpływem leków lub alkoholu bądź przy pogorszonym odczuwaniu.
- Nigdy nie używaj urządzenia u dzieci, zwierząt, kobiet w ciąży, na głowie i szyi lub na częściach ciała z obrzękiem, oparzeniami, egzemą, ranami lub wrażliwymi obszarami.
- W trakcie ładowania nie można zakrywać urządzenia. Nie wolno używać urządzenia w pobliżu benzyny ani innych łatwopalnych materiałów.
- Części urządzenia mogą stać się bardzo gorące i powodować poparzenia.
- Do sterowania pracą urządzenia nie używaj żadnych zewnętrznych zegarów sterujących ani innego systemu zdalnego sterowania.
- Przed przystąpieniem do użytkowania sprawdź, czy urządzenie nie ma widocznych uszkodzeń. Nie wolno uruchamiać urządzenia, gdy jest uszkodzone lub spadło na ziemię.
- Jeśli zawartość wydostanie się z urządzenia, nie wolno go dłużej użytkować.
- Zawartości urządzenia nie wolno pić i nie wolno też dolewać.

- Podczas ładowania urządzenia nie dopuszczaj, aby zbliżały się do niego dzieci i osoby nie-samodzielne. Korzystanie tylko pod nadzorem osób dorosłych.
- Kabel zasilający należy ułożyć tak, aby nikt nie mógł po nim deptać ani potknąć się o niego.
- Nie owijaj kabla zasilającego wokół urządzenia.
- Odtaczaj kabel zasilający wyłącznie poprzez wyciągnięcie wtyku sieciowego z gniazda zasilania, nigdy nie ciągnij za sam kabel zasilający.
- Urządzenia nie wolno używać w trakcie ładowania.
- Po ładowaniu wyciągnij wtyk sieciowy z gniazda zasilania.

⚠ PRZESTROGA!

- Przed zdjęciem z podstawy upewnij się, że urządzenie jest wyłączone.
- Nie rozgrzewaj w mikrofalówkach ani innych urządzeniach.
- Natychmiast przerwij zabieg, gdy staje się on nieprzyjemny lub powoduje ból.
- Używaj urządzenia tylko zgodnie z jego przeznaczeniem. Nieprawidłowe użytkowanie urządzenia może spowodować obrażenia.

ⓘ UWAGA!

- Urządzenia używaj tylko wewnątrz pomieszczeń.
- Używaj urządzenia wyłącznie z dostarczoną stacją ładowania.
- Gniazdo ładowania nigdy nie może być skierowane do dołu w trakcie ładowania.
- W czasie ładowania w bezpośrednim otoczeniu urządzenia nie mogą znajdować się żadne łatwopalne materiały.
- Nie zbliżaj do urządzenia ostro zakończonych przedmiotów i nigdy w nie uderzaj w nie, aby uniknąć uszkodzeń urządzenia.
- Do czyszczenia urządzenia nie stosuj agresywnych środków czyszczących ani rozpuszczalników. Mogą one uszkodzić powierzchnię.

ⓘ Wskazówka:

- Do ustawienia urządzenia na 50 lub 60 Hz nie jest wymagane żadne działanie użytkownika. Urządzenie automatycznie dostosowuje się do częstotliwości 50 lub 60 Hz.

Elementy obsługowe / opis części

(Ilustracje, patrz rozkładana strona)

- ❶ Gniazdo ładowania
- ❷ Pokrywa ochronna
- ❸ Stacja ładowania
- ❹ Dioda LED ładowania
- ❺ Styk ładowania
- ❻ Zdejmowana poszewka z materiału

Uruchomienie

Sprawdzenie zakresu dostawy

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Niebezpieczeństwo uduszenia się!
Elementów opakowania nie udostępniać dzieciom do zabawy.

- ♦ Wyjmij z kartonu wszystkie elementy urządzenia oraz instrukcję obsługi.
- ♦ Usuń wszystkie elementy opakowania.

Zakres dostawy obejmuje następujące elementy:

- Termoform elektryczny
- Stacja ładowania
- Zdejmowana poszewka z materiału
- Niniejsza instrukcja obsługi
- ❶ **Wskazówka:** Urządzenie należy sprawdzić pod kątem kompletności i widocznych uszkodzeń. W przypadku niekompletnej dostawy bądź wystąpienia uszkodzeń wskutek wadliwego opakowania lub transportu należy skontaktować się z infolinią serwisową (patrz rozdział **Serwis**).

Ładowanie i stosowanie urządzenia

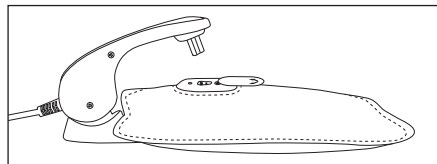
⚠ OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo poparzenia!
Termoform może być bardzo gorący. Nigdy nie używaj termoformu podczas ładowania i nigdy bez zdejmowanej poszewki z materiału ❻.

- ❶ **UWAGA!** Uszkodzenie urządzenia!
Nie siadać na termoform ani nie stawiać bądź nie przechowywać żadnych narzędzi na termoformie. Podczas ładowania termoform musi być ułożony płasko.

- ❶ **Wskazówka:** w trakcie ładowania termoform może wydawać ciche odgłosy i mogą pojawić się lekkie zapachy.

- ♦ Ustaw stację ładowania ❸ na równej i suchej powierzchni.
- ♦ Przelóż dźwignię stacji ładowania ❸ do góry.
- ♦ Zdejmij poszewkę z materiału ❻ z termoformu.
- ♦ Obróć pokrywę ochronną ❷ o pół obrotu na bok, aż się zatrzaśnie.
- ♦ Połóż termoform płasko na stacji ładowania ❸, jak pokazano.



- ♦ Przelóż dźwignię stacji ładowania ❸ do dołu, aż styk ładowania ❺ zatrzaśnie się w gnieździe ładowania ❶.
- ♦ Podłącz wtyk sieciowy stacji ładowania ❸ do prawidłowo zainstalowanego gniazda zasilania.

Dioda LED ładowania ❹ świeci na czerwono, sygnalizując proces ładowania. Jeśli temperatura docelowa osiągnie ok. 60°C, proces ładowania zostanie automatycznie zakończony i dioda LED ładowania ❹ zgaśnie. W temperaturze pokojowej termoformu czas nagrzewania wynosi ok. 10 minut.

- ♦ Wyciągnij wtyk sieciowy z gniazda zasilania.
- ♦ Przytrzymaj jedną ręką obszar z tworzywa sztucznego przy gnieździe ładowania ❶ i przelóż drugą ręką dźwignię stacji ładowania ❸ do góry.
- ♦ Obróć pokrywę ochronną ❷ o pół obrotu nad gniazdo ładowania ❶, aż się zatrzaśnie.
- ♦ Naciągnij poszewkę z materiału ❻ na termoform. Teraz można korzystać z termoformu. Jeśli temperatura termoformu jest nieprzyjemna, można go lekko schłodzić przed użyciem. Termoform można stosować od 2 godzin np. do ogrzewania rąk do 10 godzin np. przy używaniu pod pościelą.

Czyszczenie

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! Śmiertelne niebezpieczeństwo na skutek porażenia prądem! Przed każdym czyszczeniem odłącz termofor od stacji ładowania ❸. Przed przystąpieniem do czyszczenia wyciągnij wtyk sieciowy stacji ładowania ❸ z gniazda zasilania. Nigdy nie zanurzaj termoforu ani stacji ładowania ❸ w wodzie lub innych cieczach. Upewnij się, że podczas czyszczenia do termoforu i stacji ładowania ❸ nie dostała się wilgoć.

⚠ OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo poparzenia!
Przed czyszczeniem odczekaj na ostygnięcie termoforu!

- ❗ **UWAGA!** Uszkodzenie urządzenia!
Nie używaj środków czyszczących o właściwościach żrących, ściernych lub zawierających rozpuszczalniki. Mogą one uszkodzić powierzchnie urządzenia.
- ◆ Pierz zdejmowaną poszewkę z materiału ❻ w pralce w temp. 30°C. Przestrzegaj symboli pielęgnacji i czyszczenia na etykiecie przyszytej do zdejmowanej poszewki z materiału ❻.
- ◆ Przetrzyj pozostałe części urządzenia lekko wilgotną ściereczką. Nigdy nie używaj rozpuszczalników ani środków czyszczących, niszczących tworzywo sztuczne. W razie potrzeby nałóż na szmatkę nieco płynu do mycia naczyń, następnie przetrzyj szmatką zwilżoną w czystej wodzie.
- ◆ Przed schowaniem urządzenia do przechowywania lub ponownym uruchomieniem urządzenia pozostaw je do całkowitego wyschnięcia.

Przechowywanie

- ◆ W przypadku niekorzystania z urządzenia odłącz wtyk sieciowy stacji ładowania ❸ od gniazda zasilania.
- ◆ Przytrzymaj termofor jedną ręką przy gnieździe ładowania ❶ i przełóż drugą ręką dźwignię stacji ładowania ❸ do góry.
- ◆ Włóż termofor w poszewkę z materiału ❻.
- ◆ Przełóż dźwignię stacji ładowania ❸ do dołu.
- ◆ Podczas niekorzystania z urządzenia należy je przechowywać w czystym i suchym miejscu, bez bezpośredniego nasłonecznienia.

Rozwiązywanie problemów

Dioda LED ładowania ❹ nie świeci.

Urządzenie nie jest podłączone do sieci elektrycznej.

- Podłącz wtyk sieciowy stacji ładowania ❸ do gniazda zasilania.

Stacja ładowania ❸ nie jest prawidłowo połączona z termoforem.

- Przełóż dźwignię stacji ładowania ❸ do dołu, aż styk ładowania ❺ zatrześnie się w gnieździe ładowania ❶.

Temperatura termoforu jest jeszcze za wysoka do ponownego podgrzania.

- Poczekaj, aż termofor ostygnie.
- Termofor rozciąga się i przepływ prądu zostaje przerwany.
- Skontaktuj się z nami (patrz rozdział **Serwis**).

Dioda LED ładowania ❹ świeci, ale termofor nie nagrzewa się.

Element grzejny jest uszkodzony.

- Skontaktuj się z nami (patrz rozdział **Serwis**).

Z termoforu wypływa ciecz lub zmniejsza się jego objętość.

Powłoka termoforu jest uszkodzona.

- Skontaktuj się z nami (patrz rozdział **Serwis**).

Utylizacja

Dotyczy wyłącznie Francji:



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Produkt, opakowanie
nadają i instrukcja
obsługi się do
recyklingu, podlegają

rozszerzonej odpowiedzialności producenta i są
zbierane selektywnie.

Utylizacja urządzenia



Widoczny obok symbol przekreślonego
pojemnika na kółkach na śmieci
oznacza, że urządzenie to podlega
postanowieniom dyrektywy

2012/19/EU. Dyrektywa ta stanowi, że zużytego
urządzenia nie wolno wyrzucać wraz ze zwykłymi
odpadami domowymi, lecz należy je oddać do
wyspecjalizowanych punktów zbiórki odpadów,
centrów recyklingu lub zakładów utylizacji odpadów.

**Utylizacja jest dla użytkownika
bezpłatna. Chroń środowisko i usuwaj
odpady w prawidłowy sposób.**

Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na
środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną
zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin
oraz części składowych. Gospodarstwo domowe
spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponow-
nego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym
recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształ-
tuje się postawy, które wpływają na zachowanie
wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko
naturalne.

Jeśli stare urządzenie zawiera dane osobowe,
użytkownik jest odpowiedzialny za ich usunięcie
przed zwrotem urządzenia.



Informacje na temat możliwości
utylizacji wysłużonego urządzenia
można uzyskać w urzędzie gminy lub
miasta.

Utylizacja opakowania



Materiały opakowaniowe są
przyjazne dla środowiska i można je
podać procesowi recyklingu. Zbędne
materiały opakowaniowe należy
usuwać zgodnie z lokalnymi przepisami.



Opakowania należy utylizować
w sposób przyjazny dla środowiska.
Przestrzegaj oznaczeń umieszczonych
na różnych materiałach opakowani-
owych i w razie potrzeby zutylizuj je
zgodnie z zasadami segregacji odpadów.
Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami
(a) i cyframi (b) w następujący sposób: 1-7:
tworzywa sztuczne, 20-22: papier i tektura,
80-98: kompozyty.

Załącznik

Dane techniczne

Napięcie	220-240 V~, 50-60 Hz
Pobór mocy	410 W
Klasa ochronności	II/□
Wypełnienie	Woda

Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją,
licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego
produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa
w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są
ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki
gwarancji.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwrócona jego cena. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Zgodnie z art. 581 §1 polskiego kodeksu cywilnego wraz z wymianą produktu lub jego istotnej części rozpoczyna się nowy okres gwarancyjny.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i podane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, podlegających normalnemu zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodując utratę gwarancji.

Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przystupuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (IAN) 460439_2401 jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wystąpić nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie www.lidl-service.com możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie instalacyjne.

Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio na stronę serwisu Lidl (www.lidl-service.com), gdzie możesz otworzyć instrukcję obsługi, wpisując numer artykułu (IAN) 460439_2401.

Serwis**PL Serwis Polska**

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: kompernass@lidl.pl

IAN 460439_2401

Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NIEMCY

www.kompernass.com

Obsah

Úvod	64
Informácie o tomto návode na obsluhu	64
Používanie v súlade s určeným účelom	64
Použitie výstražné upozornenia a symboly	64
Bezpečnostné pokyny	65
Ovládacie prvky/opis dielov	68
Uvedenie do prevádzky	68
Kontrola rozsahu dodávky	68
Nabíjanie a použitie prístroja	68
Čistenie	69
Uskladnenie	69
Odstraňovanie chýb	69
Likvidácia	70
Likvidácia prístroja	70
Likvidácia obalu	70
Príloha	70
Technické údaje	70
Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH	70
Servis	71
Dovozca	71

Úvod

Informácie o tomto návode na obsluhu



Srdečne vám gratulujeme ku kúpe vášho nového prístroja. Touto kúpou ste sa rozhodli pre prístroj vysokej kvality.

Návod na obsluhu je súčasťou tohto prístroja. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred použitím prístroja sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Prístroj používajte len tak, ako je opísané, a len v uvedených oblastiach použitia. Pri postúpení prístroja tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky dokumenty.

Používanie v súlade s určeným účelom

Tento prístroj je určený na vytváranie príjemného tepla, napríklad na brucho, chrbát alebo krk.

Iné používanie alebo používanie nad tento rámec sa považuje za používanie v rozpore s určeným účelom. Prístroj nie je určený na medicínske, terapeutické ani komerčné účely a nenahrádza lekárske oštenie. Nároky akéhokoľvek druhu za škody spôsobené používaním v rozpore s určeným účelom sú vylúčené. Riziko nesie výlučne používateľ.

Použitie výstražné upozornenia a symboly

V tomto návode na obsluhu, na obale a na prístroji sú použité nasledujúce výstražné upozornenia a symboly:

	NEBEZPEČENSTVO! Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „NEBEZPEČENSTVO“ označuje bezprostrednú nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, má za následok smrť alebo ťažké poranenie.
--	--

	VÝSTRAHA! Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „VÝSTRAHA“ označuje možnú nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok smrť alebo ťažké poranenie.
	OPATRNE! Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „OPATRNE“ označuje možnú nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok malé alebo mierne poranenie.
	POZOR! Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „POZOR“ označuje možnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok vecné škody.
	Upozornenie: Upozornenie označuje dodatočné informácie, ktoré uľahčujú manipuláciu s prístrojom.
	Trieda ochrany II: Ochrana vďaka dvojitej alebo zosilnenej izolácii medzi dielmi pod napätím a dielmi, ktorých je možné sa dotýkať.
	Striedavý prúd/striedavé napätie
	Neprať
	Nebielť
	Nesušiť v sušičke
	Nečistiť chemicky
	Nežehliť
	Pranie v práčke pri 30 °C
	Chemické čistenie
	Žehlenie pri 120 °C
	Sušiť zavesené

Bezpečnostné pokyny

⚠ NEBEZPEČENSTVO!

- Prístroj zapojte iba do takej sieťovej zásuvky, ktorá je nainštalovaná a uzemnená podľa predpisov. Sieťové napätie sa musí zhodovať s údajmi uvedenými na typovom štítku prístroja.
- Ako dodatočnú ochranu vám odporúčame nainštalovať do elektrického okruhu prúdový chránič s menovitým rozdielovým prúdom nie vyšším ako 30 mA. O odbornú radu požiadajte elektroinštalatéra.
- Dbajte na to, aby sieťový kábel nebol mokrý ani vlhký. Ved'te ho tak, aby sa nikde nemohol priviknúť alebo poškodiť.
- Zabráňte kontaktu prístroja a sieťového kábla s horúcimi plochami.
- Ak sa prírodný kábel tohto prístroja poškodí, musí sa nechať vymeniť výrobcom, jeho zákazníckym servisom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa zabránilo ohrozeniam.
- Na prístroji nevykonávajte žiadne opravy. Akékoľvek opravy musí vykonať zákaznícky servis alebo kvalifikovaný odborný personál.
- Nikdy neotvárajte teleso prístroja. Vnútri prístroja sa nenachádzajú žiadne diely, na ktorých je potrebné vykonávať údržbu. Okrem toho stratíte nárok na záruku.
- Prístroj používajte a nabíjajte len v suchých vnútorných priestoroch, nikdy nie na voľnom priestranstve.
- Nikdy neponárajte prístroj do vody ani do iných tekutín!
- Prístroj nepoužívajte počas kúpania alebo sprchovania. Prístroj neskladujte ani neuchovávajte na miestach, z ktorých môže spadnúť do vane, do umývadla či do iných nádob naplnených vodou alebo inými tekutinami.
- V žiadnom prípade nechytajte prístroj, ktorý spadol do vody.
- Prístroj nepoužívajte, keď je sieťový kábel poškodený, prístroj nefunguje správne, keď spadol, prípadne spadol do vody, alebo bol poškodený.
- Čez zástrčkové spojenie prístroja nesmie pretekať voda ani iné tekutiny.

⚠ VÝSTRAHA!

- Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, senzorickými či mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí vtedy, keď sa na ne dohliada alebo boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a pochopili súvisiace nebezpečenstvá.
- Deti sa s prístrojom nesmú hrať.
- Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti, pokiaľ nie sú staršie než 8 rokov a nie sú pod dohľadom.
- Deti mladšie ako 8 rokov nesmú mať prístup k prístroju, ani k prírodnému káblu.
- Prístroj nepoužívajte v oblasti srdca alebo tváre.
- Prístroj nepoužívajte, keď trpíte jednou alebo viacerými nasledujúcimi chorobami alebo ťažkosťami: poruchy prekrvenia, kŕčové žily, otvorené rany, pomliaždeniny, trhlínky v koži, zápal žíl, trombóza, cukrovka alebo prolaps medzistavcových platničiek.
- Prístroj nikdy nepoužívajte pod vplyvom liekov či alkoholu alebo ak máte narušené vnímanie.
- Prístroj nikdy nepoužívajte na deťoch, zvieratách, v prípade tehotenstva, na hlave a na krku alebo na partiách tela, na ktorých máte opuchy, popáleniny, ekzémy, rany alebo citlivé miesta.
- Počas nabíjania nesmie byť prístroj zakrytý. Nikdy nepoužívajte prístroj v blízkosti benzínu alebo iných ľahko horľavých látok.
- Diely prístroja môžu byť veľmi horúce a spôsobiť popálenie.
- Na prevádzkovanie prístroja nepoužívajte externý časový spínač ani samostatný systém diaľkového ovládania.
- Pred použitím skontrolujte, či nie je prístroj viditeľne poškodený. Neuvoľňujte do prevádzky poškodený prístroj ani prístroj, ktorý predtým spadol.
- Ak z prístroja unikne jeho obsah, prístroj sa nesmie ďalej používať.
- Obsah prístroja sa nesmie vypíť a nie je možné ho znovu naplniť.
- Dbajte na to, aby bol prístroj počas nabíjania mimo dosahu detí a nevládných osôb. Používanie iba pod dozorom dospelých osôb.
- Sieťový kábel umiestnite tak, aby naň nikto nemohol stúpiť ani oň zakopnúť.
- Neomotávajújte sieťový kábel okolo prístroja.

- Sieťový kábel vyťahujte zo sieťovej zásuvky vždy za sieťovú zástrčku, nikdy nie za sieťový kábel.
- Prístroj sa nesmie používať počas nabíjania.
- Po nabíjaní vytiahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky.
- Aby nedošlo k poškodeniu prístroja, nemajte v jeho blízkosti ostré predmety a nikdy do neho neudierajte.
- Na čistenie prístroja nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá. Mohli by poškodiť povrch.

⚠ OPATRNE!

- Pred odobraním prístroja z odstavného zariadenia sa uistite, či je vypnutý.
- Neohrievajte v mikrovlnnej rúre ani v iných prístrojoch.
- Ihneď prerušte ošetrovanie prístrojom, keď ošetrovanie vnímate ako nepríjemné alebo bolestivé.
- Prístroj používajte len na určený účel. Pri nesprávnom používaní prístroja môže dôjsť k poraneniam.

⚠ POZOR!

- Prístroj používajte a nabíjajte len v interiéri.
- Prístroj používajte iba s dodanou nabíjacou stanicou.
- Nabíjacia zásuvka nesmie počas nabíjania smerovať nadol.
- Počas nabíjania sa v bezprostrednej blízkosti prístroja nesmú nachádzať ľahko horľavé materiály.

① Upozornenie:

- Od používateľa sa neočakáva, aby prístroj nastavil na 50 alebo 60 Hz. Prístroj sa nastaví automaticky na 50, resp. na 60 Hz.

Ovládacie prvky/opis dielov

(obrázky sú na roztváracíj strane)

- ❶ Nabíjacia zásuvka
- ❷ Ochranný kryt
- ❸ Nabíjacia stanica
- ❹ Nabíjacia LED dióda
- ❺ Nabíjací kontakt
- ❻ Snímateľný látkový poťah

Uvedenie do prevádzky

Kontrola rozsahu dodávky

⚠ NEBEZPEČENSTVO! Hrozí nebezpečenstvo udusení! Obalové materiály sa nesmú používať na hranie.

- ♦ Vyberte všetky diely a návod na obsluhu z kartónového obalu.
- ♦ Odstráňte všetok obalový materiál.

Rozsah dodávky pozostáva z nasledujúcich komponentov:

- elektrická výhrevná fľaša
- nabíjacia stanica
- snímateľný látkový poťah
- tento návod na obsluhu

- ❶ **Upozornenie:** Skontrolujte, či je dodávka kompletná a či nie je viditeľne poškodená. V prípade nekompletnej dodávky alebo poškodení spôsobených nedostatočným balením alebo dopravou sa obráťte na servisnú poradenskú linku (pozri kapitolu **Servis**).

Nabíjanie a použitie prístroja

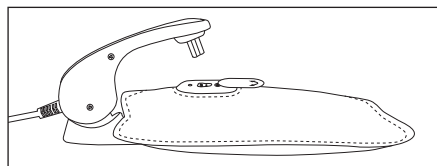
⚠ VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo popálenia!

Termofor môže byť veľmi horúci. Termofor nikdy nepoužívajte počas nabíjania a nikdy ho nepoužívajte bez snímateľného látkového poťahu ❻.

- ❶ **POZOR!** Poškodenie prístroja! Na termofor si nesadajte, ani naň nekladte žiadne predmety. Počas nabíjania musí termofor ležať naplocho.

- ❶ **Upozornenie:** Termofor môže počas nabíjania vydávať tiché zvuky a môže sa vyskytnúť mierny zápach.

- ♦ Postavte nabíjaciu stanicu ❸ na rovný a suchý podklad.
- ♦ Vyklopte páčku nabíjacej stanice ❸ smerom nahor.
- ♦ Odoberte látkový poťah ❻ z termofora.
- ♦ Otočte ochranný kryt ❷ o polovicu otáčky do strany, až kým nezaskočí.
- ♦ Položte termofor naplocho na nabíjaciu stanicu ❸, ako je vidno na obrázku.



- ♦ Sklopte páčku nabíjacej stanice ❸ smerom nadol, kým nabíjací kontakt ❺ nezaskočí do nabíjacej zásuvky ❶.
- ♦ Zasuňte sieťovú zástrčku nabíjacej stanice ❸ do sieťovej zásuvky inštalovanej podľa predpisov.

Nabíjacia LED dióda ❹ svieti na červeno, čím signalizuje proces nabíjania. Ak sa dosiahne cieľová teplota približne 60 °C, proces nabíjania sa automaticky ukončí a nabíjacia LED dióda ❹ zhasne. Pri izbovej teplote je čas zahrievania termofora cca 10 minút.

- ♦ Vytiahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky.
- ♦ Jednou rukou držte pevne plastovú plochu na nabíjacej zásuvke ❶ a druhou rukou vyklopte páčku nabíjacej stanice ❸ smerom nahor.
- ♦ Otočte ochranný kryt ❷ o polovicu otáčky nad nabíjaciu zásuvku ❶, až kým nezaskočí.
- ♦ Natiahnite látkový poťah ❻ na termofor.

Teraz môžete termofor používať. Ak sa vám zdá, že teplota termofora je nepríjemná, nechajte termofor pred použitím mierne ochladiť. Termofor je možné používať v rozsahu od 2 hodín, napríklad na ohrievanie rúk, až do 10 hodín, napríklad na použitie pod perinou.

Čistenie

⚠ NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo ohrozenia života v dôsledku zásahu elektrickým prúdom! Pred každým čistením odpojte termoform od nabíjacej stanice ❸. Pred každým čistením vytiahnite sieťovú zástrčku nabíjacej stanice ❸ zo sieťovej zásuvky. Nikdy neponárajte termoform a nabíjaciu stanicu ❸ do vody ani do iných tekutín. Zabezpečte, aby do termoforma a nabíjacej stanice ❸ nevnikla pri čistení žiadna vlhkosť.

⚠ VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo popálenia! Termoform nechajte pred čistením vychladnúť!

❗ POZOR! Poškodenie prístroja! Nepoužívajte žiadne žieravé, abrazívne čistiace prostriedky ani čistiace prostriedky s obsahom rozpúšťadiel. Môžu porušiť povrch prístroja.

♦ Snímateľný látkový poťah ❹ perte v práčke pri teplote 30 °C. Zohľadnite symboly na ošetrovanie a čistenie na príšitej etikete na snímateľnom látkovom poťahu ❹.

♦ Zvyšné časti prístroja utrite jemne navlhčenou handričkou. Nepoužívajte žiadne rozpúšťadlá ani čistiace prostriedky, ktoré môžu poškodiť plast. Podľa potreby dajte na handričku trochu jemného prostriedku na umývanie riadu a potom prístroj utrite handričkou namočenou v čistej vode.

♦ Všetko nechajte dobre vysušiť, skôr ako prístroj uložíte alebo znova uvediete do prevádzky.

Uskladnenie

- ♦ Ak prístroj nepoužívate, vytiahnite sieťovú zástrčku nabíjacej stanice ❸ zo sieťovej zásuvky.
- ♦ Jednou rukou držte pevne termoform v blízkosti nabíjacej zásuvky ❶ a druhou rukou vyklopte páčku nabíjacej stanice ❸ smerom nahor.
- ♦ Vložte termoform do látkového poťahu ❹.
- ♦ Sklopte páčku nabíjacej stanice ❸ smerom nadol.
- ♦ V prípade nepoužívania uskladnite prístroj na čistom, suchom mieste bez priameho slnečného žiarenia.

Odstraňovanie chýb

Nabíjacia LED dióda ❹ nesvieti.

Prístroj nie je pripojený k elektrickej sieti.

- Zasuňte sieťovú zástrčku nabíjacej stanice ❸ do sieťovej zásuvky.

Nabíjacia stanica ❸ nie je správne spojená s termoformom.

- Sklopte páčku nabíjacej stanice ❸ smerom nadol, kým nabíjací kontakt ❺ nezaskočí do nabíjacej zásuvky ❶.

Teplota termoforma je stále príliš vysoká na opätovné zohrievanie.

- Počkajte, kým sa termoform neochladí.

Termoform sa roztiahne a prúd sa preruší.

- Skontaktujte sa s nami (pozri kapitolu **Servis**).

Nabíjacia LED dióda ❹ svieti, ale termoform sa nezohrieva.

Vyhrievací prvok je poškodený.

- Skontaktujte sa s nami (pozri kapitolu **Servis**).

Termoform stráca tekutinu alebo stráca objem.

Obal termoforma je chybný.

- Skontaktujte sa s nami (pozri kapitolu **Servis**).

Likvidácia

Platí len pre Francúzsko:



Points de collecte sur www.quefairedesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Produkt, obal a návod na obsluhu sú recyklovateľné, podliehajú rozšírenej

zodpovednosti výrobcu a zbierajú sa oddelene.

Likvidácia prístroja



Symbol preškrtnutej odpadovej nádoby na kolieskach upozorňuje, že tento prístroj podlieha smernici č. 2012/19/EU. Táto smernica

stanovuje, že tento prístroj po uplynutí doby používania nesmiete zlikvidovať s normálnym domovým odpadom, ale musíte ho odovzdať v špeciálne zriadených zberných miestach, zberných dvoroch alebo v prevádzkach na likvidáciu odpadu.

Táto likvidácia je pre vás bezplatná. Chráňte životné prostredie a likvidujte odborne.

Pokiaľ váš starý prístroj obsahuje osobné údaje, máte zodpovednosť vymazať ich skôr, ako ho odovzdáte.



Informácie o možnostiach likvidácie výrobku, ktorý doslúžil, získate od svojej obecnej alebo mestskej samosprávy.

Likvidácia obalu



Pri výbere obalových materiálov sa prihliadalo na ekologické hľadisko a odborné možnosti likvidácie, a preto ich možno recyklovať. Nepotrebné

obalové materiály zlikvidujte podľa miestne platných predpisov.



Obal zlikvidujte ekologicky. Dbajte na označenie na rôznych obalových materiáloch a triedte ich prípadne osobitne. Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslicami (b)

s nasledujúcim významom: 1-7: plasty, 20-22: papier a lepenka, 80-98: kompozitné materiály.

Príloha

Technické údaje

Napätie	220 - 240 V ~, 50 - 60 Hz
Príkon	410 W
Trieda ochrany	II/□
Náplň	voda

Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznička, vážený zákazník,

na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom zakúpenia. Prosím, uschovajte si pokladničný blok. Tento bude potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobnej chybe, výrobok vám – podľa nášho uváženia – bezplatne opravíme, vymeníme alebo uhradíme kúpnu cenu.

Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predloží so stručným opisom, v čom spočíva nedostatok prístroja a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredlži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnymi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu a preto ich možno pokladať za rýchlo opotrebitelné diely, ani na poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spínače alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané našim autorizovaným servisom.

Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN) 460439_2401 ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.
- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.



Na webovej stránke www.lidl-service.com si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručiek, videá o výrobkoch a inštalачný softvér.

Pomocou tohto QR-kódu sa dostanete priamo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a pomocou zadania čísla výrobku (IAN) 460439_2401 otvoríte váš návod na obsluhu.

Servis

(SK) Servis Slovensko

Tel. 0850 232001

E-Mail: kompernass@lidl.sk

IAN 460439_2401

Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMECKO

www.kompernass.com

Índice

Introducción 74

Información sobre estas instrucciones de uso74

Uso previsto74

Indicaciones de advertencia y símbolos utilizados74

Indicaciones de seguridad 75

Elementos de mando/descripción de las piezas 78

Puesta en funcionamiento 78

Comprobación del volumen de suministro78

Carga y manejo del aparato78

Limpieza 79

Almacenamiento..... 79

Eliminación de fallos..... 79

Desecho 80

Desecho del aparato80

Desecho del embalaje80

Anexo 80

Características técnicas80

Garantía de Kompernass Handels GmbH.....80

Asistencia técnica.....82

Importador82

Introducción

Información sobre estas instrucciones de uso



Felicidades por la compra de su aparato nuevo. Ha adquirido un aparato de alta calidad. Las instrucciones de uso forman parte del aparato y contienen indicaciones importantes acerca de su seguridad, uso y desecho. Antes de usar el aparato, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto exclusivamente de la manera descrita y para los ámbitos de aplicación indicados. Entregue todos los documentos cuando transfiera el aparato a terceros.

Uso previsto

Este aparato está previsto para aplicar un calor agradable, p. ej., en el abdomen, la espalda o la nuca.

Cualquier uso diferente o que supere lo indicado se considerará contrario al uso previsto. Este aparato no está previsto para su uso en ámbitos médicos/terapéuticos ni comerciales/industriales ni puede sustituir ningún tratamiento médico. Se excluyen las reclamaciones de cualquier tipo en relación con los daños causados por un uso contrario al uso previsto. El riesgo será responsabilidad exclusiva del usuario.

Indicaciones de advertencia y símbolos utilizados

En estas instrucciones de uso, en el embalaje y en el aparato se utilizan las siguientes indicaciones de advertencia y símbolos:

	¡PELIGRO! Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término "PELIGRO" designa una situación de peligro inminente que, si no se evita, causa lesiones mortales o graves.
--	--

	¡ADVERTENCIA! Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término "ADVERTENCIA" designa una posible situación peligrosa que, si no se evita, puede causar lesiones mortales o graves.
	¡CUIDADO! Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término "CUIDADO" designa una posible situación peligrosa que, si no se evita, puede causar lesiones de gravedad leve a moderada.
	¡ATENCIÓN! Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término "ATENCIÓN" designa una posible situación que, si no se evita, puede causar daños materiales.
	Indicación: la indicación proporciona información adicional que facilita el manejo del aparato.
	Clase de aislamiento II: protección mediante un aislamiento doble o reforzado entre las piezas conductoras de electricidad y las piezas táctiles.
	Corriente/tensión alterna
	No lavar
	No usar lejía
	No secar en la secadora
	No lavar en seco
	No planchar
	Lavar a máquina hasta 30 °C
	Limpieza en seco
	Planchar hasta 120 °C
	Secar a la sombra en vertical

Indicaciones de seguridad

¡PELIGRO!

- Conecte el aparato exclusivamente a una toma eléctrica instalada y conectada a tierra según la normativa. La tensión de red debe coincidir con los datos de la placa de características del aparato.
- Como protección adicional, se recomienda la instalación de un interruptor diferencial para corrientes de fuga con una corriente de disparo inferior a 30 mA. Pida consejo a su instalador eléctrico.
- No permita que el cable de conexión se moje ni se humedezca. Tienda el cable de forma que no pueda dañarse ni quedar aprisionado.
- Mantenga el aparato y el cable de red alejados de las superficies calientes.
- Si se estropea el cable de conexión de red de este aparato, encomiende su sustitución al fabricante, a su servicio de atención al cliente o a una persona que posea una cualificación similar para evitar peligros.
- No repare el aparato por su cuenta. Encomiende cualquier reparación al servicio de asistencia técnica o al personal especializado con la debida cualificación.
- No abra nunca la carcasa del aparato. No hay ninguna pieza en el interior que deba someterse a ningún tipo de mantenimiento. Además, la garantía perderá su validez.
- Utilice y cargue el aparato exclusivamente en estancias interiores secas y nunca a la intemperie.
- ¡No sumerja nunca el aparato en agua ni en otros líquidos!
- No utilice el aparato mientras esté en la bañera o en la ducha. No almacene ni guarde el aparato en lugares desde donde pueda caerse a la bañera, al lavabo o a cualquier otro recipiente lleno de agua o de líquidos.
- No toque nunca el aparato si se ha caído al agua.
- No utilice el aparato si el cable de red está dañado, si el propio aparato no funciona correctamente, si se ha caído, si se ha sumergido en agua o si está dañado.
- No debe caer agua ni ningún líquido en la conexión del aparato.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con las facultades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que carezcan de los conocimientos y de la experiencia necesarios siempre que sean supervisados o hayan sido instruidos correctamente sobre el uso seguro del aparato y hayan comprendido los peligros que entraña.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Los niños no deben realizar las tareas de limpieza y mantenimiento a no ser que tengan más de 8 años de edad y estén bajo supervisión.
- Los niños menores de 8 años deben mantenerse alejados del aparato y del cable de conexión.
- No utilice el aparato en la zona del corazón ni en la cara.
- No utilice el aparato si padece una o varias de las siguientes enfermedades o dolencias: trastornos circulatorios, varices, heridas abiertas, contusiones, grietas cutáneas, inflamaciones venosas, trombosis, diabetes o hernia discal.
- No utilice nunca el aparato si está bajo la influencia de medicamentos o alcohol o padece cualquier tipo de alteración sensitiva.
- No utilice nunca el aparato en niños o animales, en caso de embarazo, en la cabeza, en el cuello ni en cualquier parte del cuerpo que presente hinchazones, quemaduras, eccemas, heridas o zonas sensibles.
- El aparato no debe cubrirse durante el proceso de carga. No utilice nunca el aparato cerca de gasolina ni de otras sustancias fácilmente inflamables.
- Algunas piezas del aparato pueden calentarse mucho y causar quemaduras.
- No utilice ningún tipo de reloj programador externo ni sistema de control remoto para accionar el aparato.
- Antes de usar el aparato, compruebe si hay signos de daños externos visibles. No ponga en funcionamiento un aparato dañado o que se haya caído.
- Si hay fugas del contenido del aparato, no debe seguir utilizándose.
- El contenido del aparato no debe beberse ni puede rellenarse.

- Durante la carga, mantenga el aparato fuera del alcance de los niños y de personas incapacitadas. El aparato solo debe utilizarse bajo la supervisión de un adulto.
- Tienda el cable de red de modo que nadie pueda tropezar con él ni pisarlo.
- No enrolle el cable de red alrededor del aparato.
- Para desenchufar el cable de red, tire siempre del enchufe y nunca del propio cable de red.
- El aparato no debe utilizarse durante el proceso de carga.
- Una vez finalizado el proceso de carga, desconecte el enchufe de la toma eléctrica.

⚠ ¡CUIDADO!

- Asegúrese de que el aparato esté apagado antes de retirarlo del soporte.
- No caliente el aparato en el microondas ni en ningún otro dispositivo.
- Interrumpa de inmediato el tratamiento con el aparato si siente molestias o incluso dolor.
- Utilice el aparato exclusivamente según lo dispuesto. Un manejo incorrecto del aparato puede provocar lesiones.

⚠ ¡ATENCIÓN!

- Utilice y cargue el aparato solo en espacios interiores.
- Utilice el aparato exclusivamente con la estación de carga suministrada.
- La conexión de carga no debe apuntar nunca hacia abajo durante el proceso de carga.
- Durante el proceso de carga, no deben encontrarse materiales fácilmente inflamables en las inmediaciones del aparato.
- Mantenga los objetos puntiagudos alejados del aparato y no lo golpee nunca para evitar daños en el aparato.
- No utilice productos de limpieza agresivos ni disolventes para la limpieza del aparato, ya que podrían dañar su superficie.

ⓘ Indicación:

- El usuario no tiene que hacer nada para ajustar el aparato a 50 Hz o 60 Hz. El aparato se ajusta automáticamente a 50 Hz o 60 Hz.

Elementos de mando/ descripción de las piezas

(Consulte las ilustraciones de la página desplegable)

- ❶ Conexión de carga
- ❷ Tapa de protección
- ❸ Estación de carga
- ❹ Led de carga
- ❺ Contacto de carga
- ❻ Funda extraíble

Puesta en funcionamiento

Comprobación del volumen de suministro

⚠ **¡PELIGRO!** ¡Existe peligro de asfixia! Los materiales de embalaje no deben usarse para jugar.

- ◆ Extraiga todas las piezas y las instrucciones de uso de la caja.
- ◆ Retire todo el material de embalaje.

El volumen de suministro consta de los siguientes componentes:

- Bolsa de agua caliente eléctrica
- Estación de carga
- Funda extraíble
- Estas instrucciones de uso

❶ **Indicación:** compruebe la integridad del suministro y si hay daños visibles. Si el suministro está incompleto o se observan daños debido a un embalaje deficiente o al transporte, póngase en contacto con la línea directa de asistencia (consulte el capítulo **Asistencia técnica**).

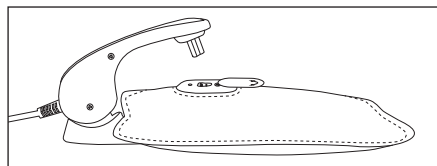
Carga y manejo del aparato

⚠ **¡ADVERTENCIA!** ¡Peligro de quemaduras! La bolsa de agua caliente puede calentarse mucho. No utilice nunca la bolsa de agua caliente durante el proceso de carga ni sin la funda extraíble ❻ colocada.

❗ **¡ATENCIÓN!** ¡Daños en el aparato! No se sienta sobre la bolsa de agua caliente ni pose ni guarde ningún objeto sobre ella. Durante el proceso de carga, la bolsa de agua caliente debe estar en posición horizontal.

❶ **Indicación:** es posible que la bolsa de agua caliente emita ruiditos suaves durante el proceso de carga y un olor leve.

- ◆ Coloque la estación de carga ❸ sobre una superficie uniforme y seca.
- ◆ Suba la palanca de la estación de carga ❸.
- ◆ Retire la funda ❻ de la bolsa de agua caliente.
- ◆ Aparte la tapa de protección ❷ girándola media vuelta hacia un lado hasta que encastre.
- ◆ Coloque la bolsa de agua caliente en horizontal en la estación de carga ❸ de la manera mostrada en la ilustración.



- ◆ Baje la palanca de la estación de carga ❸ hasta que el contacto de carga ❺ encastre en la conexión de carga ❶.
- ◆ Conecte el enchufe de la estación de carga ❸ en una toma de corriente instalada correctamente.

El led de carga ❹ se ilumina en rojo para señalar el proceso de carga. Cuando se alcanza la temperatura objetivo de aprox. 60°C, el proceso de carga finaliza automáticamente y el led de carga ❹ se apaga. A temperatura ambiente, la bolsa de agua caliente tarda unos 10 minutos en calentarse.

- ◆ Desconecte el enchufe de la red eléctrica.
- ◆ Sujete firmemente con una mano la zona de plástico junto a la conexión de carga ❶ y suba la palanca de la estación de carga ❸ con la otra mano.
- ◆ Desplace la tapa de protección ❷ girándola media vuelta hasta que quede encastrada sobre la conexión de carga ❶.
- ◆ Coloque la funda ❻ sobre la bolsa de agua caliente.

Tras esto, la bolsa de agua caliente estará lista para su uso.

Si la temperatura de la bolsa de agua caliente le parece demasiado alta, deje que se enfríe ligeramente antes de usarla.

La bolsa de agua caliente puede utilizarse durante un tiempo de entre 2 horas, para, p. ej., calentarse las manos, y 10 horas, para, p. ej., usarla bajo la manta de la cama.

Limpieza

⚠ ¡PELIGRO! ¡Peligro de muerte por descarga eléctrica! Antes de cada limpieza, desconecte la bolsa de agua caliente de la estación de carga ③. Antes de cada limpieza, desconecte el enchufe de la estación de carga ⑤ de la red eléctrica. No sumerja nunca la bolsa de agua caliente ni la estación de carga ③ en agua ni en otros líquidos. Durante la limpieza, asegúrese de que no penetre humedad en la bolsa de agua caliente ni en la estación de carga ③.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de quemaduras! ¡Deje siempre que la bolsa de agua caliente se enfríe antes de limpiarla!

⚠ ¡ATENCIÓN! ¡Daños en el aparato! No utilice productos de limpieza corrosivos o abrasivos ni que contengan disolventes, ya que podrían dañar la superficie del aparato.

- ◆ Lave la funda extraíble ⑥ en la lavadora a 30°C. Tenga en cuenta los símbolos para el cuidado y la limpieza que aparecen en la etiqueta cosida a la funda extraíble ⑥.
- ◆ Frote el resto de las piezas del aparato con un paño ligeramente húmedo. No utilice disolventes ni productos de limpieza que puedan dañar el plástico. En caso necesario, añada un poco de jabón lavavajillas suave al paño y, tras esto, frote el aparato con un paño humedecido con agua limpia.
- ◆ A continuación, deje que todas las piezas se sequen completamente antes de guardar el aparato o de volver a ponerlo en funcionamiento.

Almacenamiento

- ◆ Si el aparato no está en uso, desconecte el enchufe de la estación de carga ③ de la toma eléctrica.
- ◆ Sujete firmemente la bolsa de agua caliente con una mano en la zona cercana a la conexión de carga ① y suba la palanca de la estación de carga ③ con la otra mano.
- ◆ Introduzca la bolsa de agua caliente en la funda ⑥.
- ◆ Baje la palanca de la estación de carga ③.
- ◆ Cuando no utilice el aparato, guárdelo en un lugar limpio, seco y protegido de la radiación solar directa.

Eliminación de fallos

El led de carga ④ no se ilumina.

El aparato no está conectado a la red eléctrica.

- Conecte el enchufe de la estación de carga ③ en una toma eléctrica.

La estación de carga ③ no está bien conectada a la bolsa de agua caliente.

- Baje la palanca de la estación de carga ③ hasta que el contacto de carga ⑤ encastre en la conexión de carga ①.

La temperatura de la bolsa de agua caliente es demasiado alta para volver a calentarla.

- Espere a que la bolsa de agua caliente se enfríe. La bolsa de agua caliente se expande y el flujo de corriente se interrumpe.

- Póngase en contacto con nosotros (consulte el capítulo **Asistencia técnica**).

El led de carga ④ se ilumina, pero la bolsa de agua caliente no se calienta.

El elemento térmico está defectuoso.

- Póngase en contacto con nosotros (consulte el capítulo **Asistencia técnica**).

La bolsa de agua caliente pierde agua o volumen.

La cubierta de la bolsa de agua caliente está defectuosa.

- Póngase en contacto con nosotros (consulte el capítulo **Asistencia técnica**).

Desecho

Válido únicamente para Francia:



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



El producto, el embalaje y las instrucciones de uso son reciclables, se

someten a una responsabilidad ampliada del fabricante y se desechan por separado.

Desecho del aparato



El símbolo adyacente de un contenedor tachado sobre unas ruedas indica que este aparato está sujeto a la

Directiva 2012/19/EU. Dicha Directiva estipula que el aparato no debe desecharse con la basura doméstica normal al finalizar su vida útil, sino en puntos de recogida, puntos limpios o a través de empresas de desechos previstas especialmente para ello.

Este tipo de desecho es gratuito. Cuide el medio ambiente y deseché el aparato de la manera adecuada.

Si el aparato contiene datos personales, será su responsabilidad eliminarlos antes de entregarlo para su desecho.



Puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de los aparatos usados en su administración municipal o ayuntamiento.

Desecho del embalaje



El material de embalaje se ha seleccionado teniendo en cuenta criterios ecológicos y de desecho, por lo que es reciclable. Deseche el material de embalaje innecesario de la forma dispuesta por las normativas locales aplicables.



Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente. Observe las indicaciones de los distintos materiales de embalaje y, si procede, reciclelos de la manera correspondiente. Los materiales de embalaje cuentan con abreviaciones (a) y cifras (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos; 20-22: papel y cartón; 80-98: materiales compuestos.

Anexo

Características técnicas

Tensión	220-240 V~, 50-60 Hz
Consumo de potencia	410 W
Clase de aislamiento	II/□
Relleno	Agua

Garantía de Kompernass Handels GmbH

Estimado cliente:

Este aparato cuenta con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si se detectan defectos en el producto, puede ejercer sus derechos legales frente al vendedor. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía descrita a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía comienza con la fecha de compra. Guarde bien el comprobante de caja, ya que lo necesitará como justificante de compra.

Si dentro de un periodo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se detecta un defecto en su material o un error de fabricación, asumiremos la reparación o sustitución gratuita del producto o restituiremos el precio de compra a nuestra elección.

La prestación de la garantía requiere la presentación del aparato defectuoso y del justificante de compra (comprobante de caja), así como una breve descripción por escrito del defecto detectado y de las circunstancias en las que se haya producido dicho defecto, dentro del plazo de tres años.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el producto reparado o le suministraremos uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone el inicio de un nuevo periodo de garantía.

Duración de la garantía y reclamaciones legales por vicios

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía estará sujeta a costes.

Alcance de la garantía

El aparato se ha fabricado cuidadosamente según estándares elevados de calidad y se ha examinado en profundidad antes de su entrega.

La prestación de la garantía se aplica a defectos en los materiales o errores de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto normalmente sometidas al desgaste y que, en consecuencia, puedan considerarse piezas de desgaste ni los daños producidos en los componentes frágiles, p. ej., interruptores o piezas de vidrio.

Se anulará la garantía si el producto se daña o no se utiliza o mantiene correctamente. Para utilizar correctamente el producto, deben observarse todas las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso. Debe evitarse cualquier uso y manejo que esté desaconsejado o frente al que se advierta en las instrucciones de uso.

El producto está previsto exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez.

Proceso de reclamación conforme a la garantía

Para garantizar una tramitación rápida de su reclamación, le rogamos que observe las siguientes indicaciones:

- Mantenga siempre a mano el comprobante de caja y el número de artículo (IAN) 460439_2401 como justificante de compra.
- Podrá ver el número de artículo en la placa de características del producto, grabado en el producto, en la portada de las instrucciones de uso (parte inferior izquierda) o en el adhesivo de la parte trasera o inferior del producto.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia técnica especificado a continuación **por teléfono o por correo electrónico**.
- Podrá enviar el producto calificado como defectuoso junto con el justificante de compra (comprobante de caja) y la descripción del defecto y de las circunstancias en las que se haya producido de forma gratuita a la dirección de correo proporcionada.



En www.lidl-service.com, podrá descargar este manual de usuario y muchos otros más, así como vídeos sobre los productos y software de instalación.

Con este código QR, accederá directamente a la página del Servicio Lidl (www.lidl-service.com) y podrá abrir las instrucciones de uso mediante la introducción del número de artículo (IAN) 460439_2401.

Asistencia técnica**ES Servicio España**

Tel.: 900 984 989

E-Mail: kompernass@lidl.es

IAN 460439_2401

Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALEMANIA

www.kompernass.com

Indholdsfortegnelse

Introduktion	84
Informationer om denne betjeningsvejledning	84
Formålsbestemt anvendelse	84
Anvendte advarsler og symboler	84
Sikkerhedsanvisninger	85
Betjeningselementer/beskrivelse af delene	88
Første brug	88
Kontrol af de leverede dele	88
Opladning og anvendelse af produktet	88
Rengøring	89
Opbevaring	89
Afhjælpning af fejl	89
Bortskaffelse	90
Bortskaffelse af produktet	90
Bortskaffelse af emballage	90
Tillæg	90
Tekniske data	90
Garanti for Kompernass Handels GmbH	90
Service	91
Importør	91

Introduktion

Informationer om denne betjeningsvejledning



Tillykke med købet af dit nye produkt. Du har valgt et produkt af høj kvalitet. Betjeningsvejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, anvendelse og bortskaffelse. Gør dig fortrolig med alle produktets betjenings- og sikkerhedsanvisninger før brug. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Lad alle dokumenter følge med produktet, hvis du giver det videre til andre.

Formålsbestemt anvendelse

Dette produkt giver velgørende varme til maven, ryggen eller nakken.

Enhver anden anvendelse betragtes som værende uden for anvendelsesområdet. Produktet er ikke beregnet til medicinske/terapeutiske eller erhvervs-mæssige områder og må ikke erstatte lægebehandling. Der kan ikke stilles krav i forbindelse med skader forårsaget af anvendelse uden for anvendelsesområdet. Brugeren bærer alene risikoen.

Anvendte advarsler og symboler

I denne betjeningsvejledning, på emballagen og på produktet anvendes følgende advarsler og symboler:

	FARE! En advarsel med dette symbol og signalordet "FARE" angiver en umiddelbart forestående farlig situation, som medfører døden eller alvorlige kvæstelser, hvis faren ikke undgås.
	ADVARSEL! En advarsel med dette symbol og signalordet "ADVARSEL" angiver en mulig farlig situation, som kan medføre døden eller alvorlige kvæstelser, hvis faren ikke undgås.
	FORSIGTIG! En advarsel med dette symbol og signalordet "FORSIGTIG" angiver en mulig farlig situation, som kan medføre mindre eller moderate kvæstelser, hvis faren ikke undgås.

	OBS! En advarsel med dette symbol og signalordet "OBS" angiver en mulig situation, som kan medføre materielle skader, hvis situationen ikke undgås.
	Bemærk: "Bemærk" henviser til yderligere oplysninger, som gør det nemmere at bruge produktet.
	Beskyttelsesklasse II: Beskyttelse med dobbelt eller forstærket isolering mellem spændingsførende dele eller dele, der kan røre ved hinanden.
	Vekselstrøm/-spænding
	Må ikke vaskes
	Må ikke bleges
	Må ikke tørretumbles
	Må ikke renses kemisk
	Må ikke stryges
	Maskinvask 30 °C
	Kemisk rensning
	Strygning 120 °C
	Skal tørres hængende

Sikkerhedsanvisninger

⚠ FARE!

- Tilslut kun produktet til en forskriftsmæssigt installeret og jordet stikkontakt. Lysnettets spænding skal stemme overens med oplysningerne på produktets typeskilt.
- Som ekstra beskyttelse anbefaler vi, at du installerer et fejlstrømsrelæ med en udløsningsstrøm på højst 30 mA i strømkredsen. Spørg en elinstallatør til råds.
- Sørg for, at ledningen ikke bliver våd eller fugtig. Læg ledningen, så den ikke kommer i klemme eller beskadiges.
- Hold produktet og ledningen på afstand af varme overflader.
- Hvis dette produkts tilslutningsledning beskadiges, skal den udskiftes af producenten eller dennes kundeservice eller af en person med tilsvarende kvalifikationer, så farlige situationer undgås.
- Foretag ikke reparationer på produktet. Alle reparationer skal udføres af kundeservice eller af en kvalificeret reparatør.
- Åbn aldrig produktets kabinet. Der er ikke dele inde i, der skal vedligeholdes. Desuden mister du dine garantirettigheder.
- Brug og oplad kun produktet i tørre indendørs rum og aldrig udendørs.
- Læg aldrig produktet ned i vand eller andre væsker!
- Brug ikke produktet i badekarret eller under bruseren. Opbevar ikke produktet på steder, hvor det kan falde ned i badekarret, håndvasken eller andre beholdere, der er fyldt med vand eller andre væsker.
- Tag ikke fat i produktet, hvis det falder ned i vand.
- Brug ikke produktet, hvis ledningen er beskadiget, eller hvis produktet ikke fungerer korrekt. Produktet må heller ikke anvendes, hvis det har været faldet på gulvet eller ned i vand eller er blevet beskadiget.
- Der må ikke løbe vand eller anden væske ud over produktets stikforbindelse.

⚠ ADVARSEL!

- Dette produkt kan bruges af børn over 8 år samt af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller er blevet oplært i brug af produktet og de farer, som kan være forbundet med det.
- Børn må ikke lege med produktet.
- Rengøring og vedligeholdelse, som skal udføres af brugeren, må ikke udføres af børn, medmindre de er 8 år eller ældre og er under opsyn.
- Børn under 8 år skal holdes på afstand af produktet og tilslutningsledningen.
- Produktet må ikke anvendes i hjerte- eller ansigtsområdet.
- Brug ikke produktet, hvis du lider af en eller flere af de følgende sygdomme: Gennemblødningsforstyrrelser, åreknuder, åbne sår, læsioner, revner i huden, venebetændelse, trombose, diabetes eller diskusprolaps.
- Brug aldrig produktet under indflydelse af medikamenter eller alkohol eller ved nedsat følsomhed.
- Brug aldrig produktet til børn, dyr, under graviditet, på hovedet og halsen eller på kropspartier, som er hævede, forbrændte, har eksem eller på anden måde er følsomme.
- Under opladningen må produktet ikke tildækkes. Brug aldrig produktet i nærheden af benzin eller andre letantændelige stoffer.
- Nogle af produktets dele kan være meget varme og forårsage forbrændinger.
- Brug aldrig en ekstern timer eller et separat fjernbetjeningssystem til betjening af produktet.
- Kontrollér produktet for udvendige, synlige skader før brug. Brug ikke produktet, hvis det er beskadiget eller har været tabt på gulvet.
- Hvis indholdet løber ud af produktet, må det ikke anvendes længere.
- Produktets indhold må ikke drikkes og kan ikke fyldes op.
- Hold produktet på afstand af børn og personer, der behøver hjælp, mens det oplades. Må kun bruges, hvis en voksen person holder opsyn med det.
- Anbring ledningen, så man ikke kan træde på den eller snuble over den.

- Viki ikke strømledningen om produktet.
- Træk altid ledningen ud af stikkontakten ved at holde på stikket og ikke ved at trække i selve ledningen.
- Produktet må ikke anvendes under opladningen.
- Tag stikket ud af stikkontakten, når opladningen er slut.

⚠ FORSIGTIG!

- Sørg for, at produktet er slukket, før det tages ud af holderen.
- Må ikke opvarmes i mikrobølgeovn eller andre apparater.
- Afbryd omgående behandlingen med produktet, hvis den føles ubehagelig eller gør ondt.
- Brug kun produktet som angivet under anvendelsesområdet. Ved forkert anvendelse af produktet kan der opstå personskader.

⚠ OBS!

- Brug og oplad kun produktet indendørs.
- Brug kun produktet med den medfølgende ladestation.
- Ladeindgangen må aldrig vende nedad under opladningen.
- Under opladningen må der ikke være letantændelige materialer lige i nærheden af produktet.
- Hold spidse genstande på afstand af produktet, og slå aldrig på det, da det ellers kan beskadiges.
- Brug ikke stærke rengøringsmidler eller opløsningsmidler til rengøring af produktet. De kan ødelægge overfladen.

ⓘ Bemærk:

- Brugeren skal ikke gøre noget for at indstille produktet til 50 eller 60 Hz. Produktet indstilles automatisk til 50 eller 60 Hz.

Betjeningslementer/ beskrivelse af delene

(Se billederne på fold-ud-siden)

- ❶ Ladeindgang
- ❷ Beskyttelsesdæksel
- ❸ Ladestation
- ❹ Opladnings-LED
- ❺ Ladekontakt
- ❻ Aftageligt stofbetræk

Første brug

Kontrol af de leverede dele

⚠ **FARE!** Der er fare for kvælning! Emballagematerialer må ikke bruges til leg.

- ♦ Tag alle dele og betjeningsvejledningen ud af kassen.
- ♦ Fjern al emballagen.

Pakkens indhold består af følgende dele:

- Elektrisk varmedunk
- Ladestation
- Aftageligt stofbetræk
- Denne betjeningsvejledning

❶ **Bemærk:** Kontrollér, at alle dele er leveret med, og at de ikke har synlige skader. Hvis der mangler dele, eller hvis nogle af delene er defekte på grund af mangelfuld emballage eller på grund af transporten, bedes du henvende dig til service-hotline (se kapitlet **Service**).

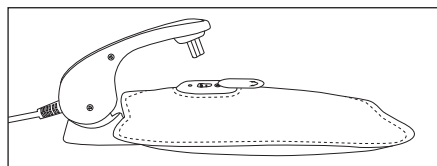
Opladning og anvendelse af produktet

⚠ **ADVARSEL!** Fare for forbrændinger!
Varmedunken kan blive meget varm. Brug aldrig varmedunken under opladningen og aldrig uden det aftagelige stofbetræk ❻.

❶ **OBS!** Beskadigelse af produktet! Sæt dig ikke på varmedunken, og stil eller opbevar ikke genstande på varmedunken. Under opladningen skal varmedunken ligge fladt.

❶ **Bemærk:** Varmedunken kan afgive svage lyde under opladningen, og det kan lugte en smule.

- ♦ Stil ladestationen ❸ på et plant, tørt underlag.
- ♦ Klap ladestationens ❸ håndtag op.
- ♦ Tag stofbetrækket ❻ af varmedunken.
- ♦ Drej beskyttelsesdækslet ❷ en halv omgang, indtil det går på plads.
- ♦ Læg varmedunken fladt på ladestationen ❸ som vist.



- ♦ Klap ladestationens ❸ håndtag ned, indtil ladekontakten ❺ klikker på plads i ladeindgangen ❶.
- ♦ Sæt ladestationens ❸ stik i en forskriftsmæssigt installeret stikkontakt.

Lade-LED ❹ lyser rødt og viser dermed, at batteriet oplades. Når den ønskede temperatur på ca. 60°C er nået, afsluttes opladningen automatisk, og lade-LED ❹ slukkes. Når varmedunken har rumtemperatur, er opvarmningstiden ca. 10 minutter.

- ♦ Tag stikket ud af stikkontakten.
- ♦ Hold med den ene hånd på ladeindgangens ❶ plastdel, og klap håndtaget til ladestationen ❸ op med den anden hånd.
- ♦ Drej beskyttelsesdækslet ❷ en halv omgang hen over ladeindgangen ❶, indtil det klikker på plads.
- ♦ Træk stofbetrækket ❻ på varmedunken

Nu kan du bruge varmedunken. Hvis du synes, at varmedunkens temperatur er ubehagelig, skal du lade den afkøle en smule, inden du bruger den. Varmedunken kan bruges fra 2 timer til f.eks. opvarmning af hænderne og op til 10 timer til f.eks. opvarmning af sengen under dynen.

Rengøring

⚠ FARE! Livsfare på grund af elektrisk stød!
Afbryd altid varmedunken fra ladestationen ❸ før rengøring. Træk stikket ud af stikkontakten, før ladestationen ❸ rengøres. Læg aldrig varmedunken og ladestationen ❸ ned i vand eller andre væsker. Sørg for, at der ikke kommer fugt ind i varmedunken og ladestationen ❸ under rengøringen.

⚠ ADVARSEL! Fare for forbrændinger!
Lad varmedunken køle af, før du rengør den!

❗ **OBS!** Beskadigelse af produktet! Brug ikke rengøringsmidler, der er ætsende, skurende eller indeholder opløsningsmidler. De kan angribe produktets overflader.

- ◆ Vask det aftagelige stofbetræk ❹ i vaskemaskinen ved 30°C. Se symbolerne for pleje og rengøring på den påsyede etiket på det aftagelige betræk ❹.
- ◆ Tør produktets øvrige dele af med en let fugtet klud. Brug ikke opløsningsmidler eller rensningsmidler, som angriber plast. Tilsæt lidt opvaskemiddel til kluden, og skyl af med rent vand.
- ◆ Lad delene tørre godt, inden de opbevares eller tages i brug igen.

Opbevaring

- ◆ Tag ladestationens ❸ stik ud af stikkontakten, når produktet ikke anvendes.
- ◆ Hold varmedunken tæt på ladeindgangen ❶ med den ene hånd, og klap håndtaget til ladestationen ❸ op med den anden hånd.
- ◆ Læg varmedunken ind i stofbetrækket ❹.
- ◆ Klap ladestationens ❸ håndtag ned.
- ◆ Opbevar produktet på et rent, tørt sted uden direkte sol, når det ikke anvendes.

Afhjælpning af fejl

Opladnings-LED'en ❹ lyser ikke.

Produktet er ikke sluttet til en stikkontakt.

- Sæt ladestationens ❸ stik i en stikkontakt.

Ladestationen ❸ er ikke forbundet korrekt med varmedunken.

- Klap ladestationens ❸ håndtag ned, indtil ladekontakten ❺ klikker på plads i ladeindgangen ❶.

Varmedunkens temperatur er endnu for høj til, at den kan varmes op igen.

- Vent til varmedunken er kølet af.

Varmedunken udvides, og strømforsyningen afbrydes.

- Kontakt os (se kapitlet **Service**).

Opladnings-LED'en ❹ lyser, men varmedunken bliver ikke varm.

Varmeelementet er defekt.

- Kontakt os (se kapitlet **Service**).

Varmedunken mister væske eller volumen.

Varmedunken er defekt.

- Kontakt os (se kapitlet **Service**).

Bortskaffelse

Gælder kun for Frankrig:



Points de collecte sur www.quefairede mesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Produktet, emballagen og betjeningsvejledning kan genbruges, er underlagt et udvidet

producentansvar og indsamles sorteret.

Bortskaffelse af produktet



Det viste symbol med den overstregede affaldscontainer på hjul viser, at dette produkt er underlagt direktivet 2012/19/EU. Dette direktiv angiver, at produktet ikke må bortskaffes sammen med det normale husholdningsaffald, når dets brugstid er omme, men skal afleveres på specielle indsamlingssteder, genbrugspladser eller affaldsvirksomheder.

Denne bortskaffelse er gratis for dig. Skån miljøet, og bortskaf produktet korrekt.

Hvis det udtjente produkt indeholder persondata, er du selv ansvarlig for sletningen, før du afleverer det.



Du kan få oplysninger hos kommunen om bortskaffelse af udtjente produkter.

Bortskaffelse af emballage



Emballeringsmaterialerne er valgt ud fra kriterier som miljøforligelighed og bortskaffelsesteknik og kan derfor genbruges. Bortskaf emballagematerialer, som du ikke skal bruge mere, efter de lokalt gældende forskrifter.



Bortskaf emballagen miljøvenligt. Vær opmærksom på mærkningen på de forskellige emballagematerialer, og aflever dem sorteret til bortskaffelse.

Emballagematerialerne er mærket med forkortelserne (a) og tallene (b) med følgende betydning: 1-7: Plast, 20-22: Papir og pap, 80-98: Kompositmaterialer.

Tillæg

Tekniske data

Spænding	220-240 V~, 50-60 Hz
Effektforbrug	410 W
Beskyttelsesklasse	II/□
Fyldes med	Vand

Garanti for Kompernass Handels GmbH

Kære kunde

På dette produkt får du 3 års garanti fra købsdatoen. I tilfælde af mangler ved produktet har du en række juridiske rettigheder i forhold til sælgeren af produktet. Dine juridiske rettigheder forringes ikke af den nedenfor anførte garanti.

Garantibetingelser

Garantiperioden begynder på købsdatoen. Opbevar venligst kvitteringen et sikkert sted. Den er nødvendig for at kunne dokumentere købet.

Hvis der inden for tre år fra dette produkts købsdato opstår en materiale- eller fabrikationsfejl, vil produktet – efter vores valg – blive repareret eller udskiftet, eller købsprisen vil blive refunderet gratis til dig.

Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte produkt afleveres, og købsbeviset (kvitteringen) forevises i løbet af fristen på tre år, og at der gives en kort skriftlig beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du et repareret eller et nyt produkt retur. Reparation eller ombytning af produktet udløser ikke en ny garantiperiode.

Garantiperiode og juridiske mangelkrav

Garantiperioden forlænges ikke, hvis der gøres brug af garantien. Det gælder også for udskiftede og reparerede dele. Skader og mangler, som eventuelt allerede fandtes ved køb, samt manglende dele, skal anmeldes straks efter udpakningen. Når garantiperioden er udløbet, er reparation af skader betalingspligtig.

Garantiens omfang

Produktet er produceret omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og testet grundigt inden leveringen.

Garantien dækker materiale- og fabrikationsfejl. Denne garanti omfatter ikke produktdele, der er udsat for normal slidage og derfor kan betragtes som sliddele, eller skader på skrøbelige dele som f.eks. kontakter eller dele af glas.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget, ikke er forskriftsmæssigt anvendt eller vedligeholdt. For at sikre forskriftsmæssig anvendelse af produktet skal alle anvisninger nævnt i betjeningsvejledningen nøje overholdes. Anvendelsesformål og handlinger, som frarådes eller der advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås.

Produktet er kun beregnet til privat og ikke til kommercielt brug. Ved misbrug og uhensigtsmæssig brug, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, bortfalder garantien.

Afvikling af garantisager

For at sikre en hurtig behandling af din anmeldelse bør du følge nedenstående anvisninger:

- Ved alle forespørgsler bedes du have kvitteringen og artikelnummeret (IAN) 460439_2401 klar som dokumentation for købet.
- Artikelnummeret kan du finde på typeskiltet på produktet, som indgravering på produktet, på betjeningsvejledningens forside (nederst til venstre) eller som klæbemærke på bag- eller undersiden af produktet.
- Hvis der opstår funktionsfejl eller øvrige mangler, bedes du først kontakte nedennævnte serviceafdeling **telefonisk** eller **via e-mail**.
- Et produkt, der er registreret som defekt, kan du derefter indsende portofrit til den oplyste serviceadresse med vedlæggelse af købsbevis (kvittering) og en beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.



På www.lidl-service.com kan du downloade denne og mange andre manualer, produktvideoer og installationssoftware.

Med denne QR-kode kommer du direkte til Lidl-servicesiden (www.lidl-service.com) og kan åbne den ønskede betjeningsvejledning ved indtastning af artikelnummeret (IAN) 460439_2401.

Service

(DK) Service Danmark

Tel.: 32 710005

E-Mail: kompernass@lidl.dk

IAN 460439_2401

Importør

Bemærk at den efterfølgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først det nævnte servicested.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

TYSKLAND

www.kompernass.com

Indice

Introduzione	94
Informazioni sul presente manuale di istruzioni	94
Uso conforme	94
Avvertenze e simboli utilizzati	94
Avvertenze di sicurezza	95
Elementi di comando/descrizione delle parti	98
Messa in funzione	98
Controllo del materiale in dotazione	98
Caricamento e utilizzo dell'apparecchio	98
Pulizia	99
Conservazione	99
Risoluzione degli errori	99
Smaltimento	100
Smaltimento dell'apparecchio	100
Smaltimento dell'imballaggio	100
Appendice	100
Dati tecnici	100
Garanzia della Kompernass Handels GmbH	100
Assistenza	102
Importatore	102

Introduzione

Informazioni sul presente manuale di istruzioni



Congratulazioni per l'acquisto del nuovo apparecchio. È stato scelto un apparecchio di alta qualità. Il manuale di istruzioni è parte integrante di questo apparecchio. Esso contiene importanti note sulla sicurezza, sull'uso e sullo smaltimento. Prima di utilizzare l'apparecchio acquisire dimestichezza con tutte le note relative ai comandi e alla sicurezza. Utilizzare l'apparecchio solo nei modi descritti e per i campi di utilizzo indicati. In caso di cessazione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche tutta la relativa documentazione.

Uso conforme

Questo apparecchio serve a donare calore benefico, ad es. alla pancia, alla schiena o alla nuca. Un uso diverso o esulante da quanto sopra riportato è considerato non conforme. L'apparecchio non è destinato all'uso in ambiti medicali/terapeutici o commerciali e non può sostituire un trattamento medico. Sono escluse rivendicazioni di qualsiasi genere in caso di danni derivanti da uso non conforme. Il rischio è esclusivamente a carico dell'utente.

Avvertenze e simboli utilizzati

Nel presente manuale di istruzioni, sulla confezione e sul dispositivo vengono utilizzati gli avvisi e i simboli seguenti:

	PERICOLO! Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "PERICOLO" indica una situazione di pericolo immediata che, se non viene evitata, ha come conseguenza la morte o una grave lesione.
	AVVERTENZA! Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "AVVERTENZA" indica una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza la morte o una grave lesione.

	CAUTELA! Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "CAUTELA" indica una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza una lesione di entità lieve o moderata.
	ATTENZIONE! Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "ATTENZIONE" indica una possibile situazione che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza danni materiali.
	Nota: una nota fornisce ulteriori informazioni volte a facilitare l'uso dell'apparecchio.
	Classe di protezione II: Protezione mediante isolamento doppio o rinforzato tra le parti sotto tensione e quelle che possono essere toccate.
	Corrente/tensione alternata
	Non lavare
	Non candeggiare
	Non asciugare nell'asciugabiancheria
	Non lavare a secco
	Non stirare
	Lavaggio in lavatrice a 30 °C
	Pulizia chimica
	Stirare a 120 °C
	Lasciare asciugare appeso

Avvertenze di sicurezza

⚠ PERICOLO!

- Collegare l'apparecchio esclusivamente a una presa installata a norma e provvista di messa a terra. La tensione di rete deve corrispondere ai dati riportati sulla targhetta di identificazione dell'apparecchio.
- Come protezione aggiuntiva, si consiglia di installare nel circuito elettrico un interruttore differenziale con una corrente nominale di attivazione non superiore a 30 mA. Consultare il proprio elettricista.
- Assicurarsi che il cavo di alimentazione non sia esposto all'acqua o all'umidità. Condurlo in modo tale da impedire che si incastri o danneggi.
- Mantenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione lontani dalle superfici roventi.
- In caso di danni al cavo di alimentazione dell'apparecchio, per evitare danni farlo sostituire dal produttore, dal servizio di assistenza clienti o da personale altrettanto qualificato.
- Non effettuare riparazioni all'apparecchio. Qualsiasi riparazione deve essere effettuata dall'assistenza clienti o da personale specializzato qualificato.
- Non aprire mai l'alloggiamento dell'apparecchio. All'interno dell'apparecchio non si trovano componenti che necessitano di manutenzione. Inoltre decade il diritto alla garanzia.
- Utilizzare e caricare l'apparecchio solo in ambienti interni asciutti, mai all'aperto.
- Non immergere mai l'apparecchio in acqua o altri liquidi!
- Non utilizzare l'apparecchio mentre si fa il bagno o la doccia. Non collocarlo o conservarlo in posti da cui potrebbe cadere nella vasca da bagno, nel lavabo o in altri recipienti pieni d'acqua o altri liquidi.
- Non cercare in nessun caso di prendere l'apparecchio se è caduto in acqua.
- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione è danneggiato, se l'apparecchio non funziona perfettamente, se è caduto a terra o in acqua o se è stato danneggiato.
- Impedire il contatto di acqua o altri liquidi con la connessione a spina.

⚠ AVVERTENZA!

- Questo apparecchio può essere utilizzato dai bambini di almeno 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o insufficiente esperienza o conoscenza, solo se sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e qualora ne abbiano compreso i pericoli associati.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che non abbiano almeno 8 anni di età e siano sorvegliati.
- Tenere lontani dall'apparecchio i bambini di età inferiore agli 8 anni.
- Non utilizzare l'apparecchio nella zona del cuore o del viso.
- Non utilizzare l'apparecchio se si è affetti da una o più delle seguenti patologie: Problemi di circolazione sanguigna, varici, ferite aperte, contusioni, screpolature, infiammazioni venose, trombosi, diabete o ernia discale.
- Non utilizzare mai l'apparecchio se si è sotto l'influsso di farmaci o alcol oppure se la propria sensibilità è compromessa.
- Non utilizzare mai l'apparecchio su bambini, animali, in caso di gravidanza, sulla testa, sul collo o su parti del corpo affette da gonfiori, ustioni, eczemi, ferite o parti sensibili.
- Durante il processo di carica non coprire l'apparecchio. Non utilizzare l'apparecchio nelle vicinanze di benzina o altri materiali infiammabili.
- Alcuni componenti del prodotto potrebbero diventare molto caldi e causare ustioni.
- Non utilizzare timer esterni o un sistema di telecomando separato per azionare l'apparecchio.
- Prima dell'uso, controllare l'apparecchio per rilevare eventuali danni esterni visibili. Non mettere in funzione l'apparecchio se danneggiato o caduto.
- Se il contenuto dell'apparecchio fuoriesce, non usare più l'apparecchio.
- Non bere né rabboccare il contenuto dell'apparecchio.
- Durante la ricarica, mantenere lontani bambini e persone bisognose d'aiuto. Uso sotto la supervisione di adulti.
- Collocare il cavo di alimentazione in modo che non venga calpestato o costituisca intralcio.

- Non avvolgere il cavo di alimentazione attorno all'apparecchio.
- Estrarre il cavo di alimentazione dalla presa tirando sempre dalla spina, mai dal cavo stesso.
- Non utilizzare l'apparecchio durante il processo di carica.
- Dopo il processo di carica staccare la spina dalla presa di corrente.
- Durante il processo di carica non devono trovarsi materiali facilmente infiammabili nelle immediate vicinanze dell'apparecchio.
- Tenere gli oggetti appuntiti lontano dall'apparecchio e non battere mai sull'apparecchio per evitare di danneggiarlo.
- Per la pulizia dell'apparecchio non usare detergenti aggressivi o solventi. In caso contrario, si potrebbero arrecare danni alla superficie.

⚠ CAUTELA!

- Prima di caricare l'apparecchio assicurarsi di toglierlo dal dispositivo di appoggio.
- Non riscaldare nel forno a microonde o in altri apparecchi.
- Interrompere subito il trattamento con l'apparecchio se si trova il trattamento sgradevole o si percepisce dolore.
- Utilizzare l'apparecchio solo conformemente alla destinazione d'uso. In caso di errori di utilizzo possono verificarsi lesioni.

⚠ ATTENZIONE!

- Utilizzare e caricare l'apparecchio solo al chiuso.
- Utilizzare l'apparecchio solo con la stazione di carica fornita.
- La presa di carica non deve essere rivolta mai verso il basso durante il processo di carica.

❗ Nota:

- Non è necessario che l'utilizzatore imposti l'apparecchio per l'uso a 50 o 60 Hz. L'apparecchio si imposta automaticamente su 50 o 60 Hz.

Elementi di comando/ descrizione delle parti

(per le illustrazioni, vedere la pagina
pieghevole)

- ❶ Presa di carica
- ❷ Coperchio di protezione
- ❸ Stazione di carica
- ❹ LED di carica
- ❺ Contatti di carica
- ❻ Fodera di stoffa rimovibile

Messa in funzione

Controllo del materiale in dotazione

⚠ PERICOLO! Sussiste pericolo di soffocamento!
Il materiale di imballaggio non deve essere
utilizzato come giocattolo.

- ◆ Prelevare dalla confezione tutte le parti e il manuale di istruzioni.
- ◆ Rimuovere completamente il materiale di imballaggio.

Il materiale in dotazione comprende i seguenti componenti:

- Borsa dell'acqua calda elettrica
- Stazione di carica
- Fodera di stoffa rimovibile
- Il presente manuale di istruzioni

❶ **Nota:** controllare che la dotazione sia completa e che non presenti danni visibili. In caso di fornitura incompleta o in presenza di danni da trasporto o da imballaggio inadeguato, rivolgersi alla linea diretta di assistenza (vedere capitolo **Assistenza**).

Caricamento e utilizzo dell'apparecchio

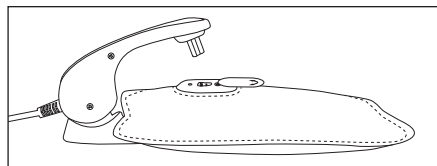
⚠ AVVERTENZA! Pericolo di ustioni!

La borsa termica elettrica può diventare molto calda. Non utilizzare mai la borsa termica elettrica durante il processo di carica e mai senza la fodera di stoffa rimovibile ❻.

❶ **ATTENZIONE!** Danneggiamento dell'apparecchio! Non sedersi mai sulla borsa termica elettrica né collocare o conservare mai oggetti sulla borsa termica elettrica. Durante il processo di carica la borsa termica deve poggiare in piano.

❶ **Nota:** durante il processo di carica la borsa termica elettrica può emettere rumori leggeri e può generarsi un leggero odore.

- ◆ Posizionare la stazione di carica ❸ su una superficie piana e asciutta.
- ◆ Tirare la leva della stazione di carica ❸ verso l'alto.
- ◆ Togliere la fodera di stoffa ❻ dalla borsa termica elettrica.
- ◆ Ruotare da un lato il coperchio di protezione ❷ di mezzo giro finché non s'innesta.
- ◆ Posizionare la borsa termica elettrica in piano sulla stazione di carica ❸, come illustrato.



- ◆ Abbassare la leva della stazione di carica ❸ finché il contatto di carica ❺ non si innesta nella presa di carica ❶.
- ◆ Collegare la spina della stazione di carica ❸ a una presa di corrente installata a norma.

Il LED di carica ❹ si illumina con luce rossa per segnalare il processo di carica. Una volta raggiunta la temperatura di riferimento, pari a circa 60°C, il processo di carica si conclude automaticamente e il LED di carica ❹ si spegne. Quando la borsa termica elettrica è a temperatura ambiente, il tempo di riscaldamento è di circa 10 minuti.

- ◆ Staccare la spina dalla presa di corrente.
- ◆ Mantenere una mano sulla parte di plastica della presa di carica ❶ e con l'altra mano sollevare la leva della stazione di carica ❸.
- ◆ Ruotare da un lato il coperchio di protezione ❷ di mezzo giro, portandolo sopra la presa di carica ❶ finché non s'innesta.

- ◆ Tirare la fodera di stoffa **6** sopra la borsa termica elettrica

A questo punto si può utilizzare la borsa termica elettrica. Se la temperatura della borsa termica elettrica risulta sgradevole, fare raffreddare un poco la borsa termica elettrica prima di usarla. È possibile utilizzare la borsa termica elettrica da un minimo di 2 ore, ad es. per scaldarsi le mani, a un massimo di 10 ore, ad es. per tenerla sotto le coperte.

Pulizia

⚠ PERICOLO! Pericolo di morte per folgorazione!

Prima di pulire la borsa termica elettrica scollegarla dalla stazione di carica **3**. Prima di ogni operazione di pulizia, staccare la spina della stazione di carica **3** dalla presa di corrente. Non immergere mai la borsa termica elettrica e la stazione di carica **3** in acqua o altri liquidi. Impedire la penetrazione di umidità nell'apparecchio nella borsa termica elettrica e nella stazione di carica **3** durante la pulizia.

⚠ AVVERTENZA! Pericolo di ustioni!

Fare raffreddare la borsa termica elettrica prima di pulirla!

- ❗ **ATTENZIONE!** Danneggiamento dell'apparecchio! Non utilizzare detergenti corrosivi, abrasivi o contenenti solventi, che possono danneggiare le superfici del dispositivo.
- ◆ Lavare la fodera di stoffa rimovibile **6** in lavatrice a 30 °C. Osservare i simboli per la cura e la pulizia riportati sull'etichetta cucita alla fodera di stoffa rimovibile **6**.
- ◆ Pulire le altre parti dell'apparecchio con un panno leggermente inumidito. Non utilizzare mai solventi o detergenti in grado di aggredire la plastica. In caso di necessità, applicare sul panno qualche goccia di detergente delicato e risciacquare poi la superficie con acqua pulita.
- ◆ Fare asciugare bene il tutto prima di mettere da parte l'apparecchio o di rimetterlo in funzione.

Conservazione

- ◆ Se non si utilizza l'apparecchio staccare la spina della stazione di carica **3** dalla presa di corrente.
- ◆ Tenere ferma la borsa termica elettrica con una mano vicino alla presa di carica **1** e con l'altra mano sollevare la leva della stazione di carica **3**.
- ◆ Infilare la borsa termica elettrica nella fodera di stoffa **6**.
- ◆ Abbassare la leva della stazione di carica **3**.
- ◆ Se non si utilizza l'apparecchio, conservarlo in un luogo asciutto, pulito e non esposto all'irradiazione solare diretta.

Risoluzione degli errori

Il LED di carica **4** non si illumina.

L'apparecchio non è collegato alla rete elettrica.

- Collegare la spina della stazione di carica **3** a una presa di corrente.

La stazione di carica **3** non è collegata correttamente alla borsa termica elettrica.

- Abbassare la leva della stazione di carica **3** finché il contatto di carica **5** non si innesta nella presa di carica **1**.

La temperatura della borsa termica elettrica è ancora troppo alta per un nuovo riscaldamento.

- Attendere che la borsa termica elettrica si raffreddi.

La borsa termica elettrica si dilata e il flusso di corrente viene interrotto.

- Mettersi in contatto con noi (vedere il capitolo **Assistenza**).

Il LED di carica **4** si illumina ma la borsa termica elettrica non si riscalda.

L'elemento riscaldante è guasto.

- Mettersi in contatto con noi (vedere il capitolo **Assistenza**).

La borsa termica elettrica perde liquido o perde volume.

Il rivestimento della borsa termica elettrica è difettoso.

- Mettersi in contatto con noi (vedere il capitolo **Assistenza**).

Smaltimento

Valido solo per la Francia:



Points de collecte sur www.quefairedesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Il prodotto, l'imballaggio e il libretto di istruzioni sono riciclabili, sono soggetti ad

una responsabilità estesa del produttore e vengono raccolti in maniera differenziata.

Smaltimento dell'apparecchio



Il simbolo del bidone dei rifiuti barrato, raffigurato lateralmente, indica che l'apparecchio è soggetto alla Direttiva 2012/19/EU. Tale direttiva prescrive che, al termine della sua vita utile, l'apparecchio non venga smaltito assieme ai normali rifiuti domestici, bensì conferito in appositi centri di raccolta, centri di riciclaggio o aziende di smaltimento.

Lo smaltimento è gratuito per l'utente. Rispettare l'ambiente e smaltire l'apparecchio in modo conforme alle direttive pertinenti.

Se l'apparecchio usato contiene dati personali, si è responsabili di eliminarli prima di restituire l'apparecchio.

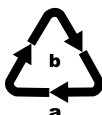


Per lo smaltimento del prodotto una volta che ha terminato la sua funzione, informarsi presso l'amministrazione comunale.

Smaltimento dell'imballaggio



I materiali di imballaggio sono stati selezionati in relazione alla loro ecocompatibilità e alle caratteristiche di smaltimento, pertanto sono riciclabili. Smaltire il materiale di imballaggio inutilizzato in conformità alle vigenti norme locali.



Smaltire l'imballaggio conformemente alle norme di tutela ambientale. Tenere conto dei codici presenti sui vari materiali di imballaggio ed eventualmente separare i materiali effettuando una raccolta differenziata. I materiali di imballaggio presentano codici costituiti da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato: 1-7: materie plastiche, 20-22: carta e cartone, 80-98: materiali compositi.

Appendice

Dati tecnici

Tensione	220-240 V~, 50-60 Hz
Potenza assorbita	410 W
Classe di protezione	II / □
Ripieno	Acqua

Garanzia della Kompernass Handels GmbH

Egregio Cliente,

Questo apparecchio ha una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. Qualora questo prodotto presentasse vizi, Le spettano diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. La garanzia qui di seguito descritta non costituisce alcun limite a tali diritti legali.

Condizioni di garanzia

Il periodo di garanzia decorre dalla data di acquisto. Si prega di conservare bene lo scontrino di cassa. Quest'ultimo è necessario come prova d'acquisto.

Qualora entro tre anni a partire dalla data d'acquisto del prodotto si presentasse un difetto del materiale o di fabbricazione, provvederemo a nostra discrezione a riparare o a sostituire gratuitamente il prodotto oppure a rimborsare il prezzo d'acquisto. Questa prestazione di garanzia ha come presupposto che l'apparecchio guasto e la prova d'acquisto (scontrino di cassa) vengano presentati entro il termine di tre anni e che si descriva per iscritto in cosa consiste il difetto e quando si è evidenziato.

Se il vizio rientra nell'ambito della nostra garanzia, il Suo prodotto verrà riparato o sostituito da uno nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non decorre un nuovo periodo di garanzia.

Periodo di garanzia e diritti legali di rivendicazione di vizi

Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. Danni e vizi eventualmente già presenti al momento dell'acquisto devono venire segnalati immediatamente dopo che l'apparecchio è stato disimballato. Le riparazioni eseguite dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

Ambito della garanzia

L'apparecchio è stato prodotto con cura secondo severe direttive qualitative e debitamente collaudato prima della consegna.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato oppure utilizzato o sottoposto a interventi di manutenzione in modo non conforme. Per un utilizzo adeguato del prodotto si devono rigorosamente rispettare tutte le istruzioni esposte nel manuale di istruzioni per l'uso.

Si devono assolutamente evitare modalità di utilizzo e azioni che il manuale di istruzioni per l'uso sconsiglia o da cui esso mette in guardia.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

Trattamento dei casi di garanzia

Per garantire una rapida evasione della Sua richiesta, La preghiamo di seguire le seguenti istruzioni:

- Tenga a portata di mano per qualsiasi richiesta lo scontrino di cassa e il codice dell'articolo (IAN) 460439_2401 come prova di acquisto.
- Il codice dell'articolo è riportato sulla targhetta identificativa o su un'incisione presenti sul prodotto, sul frontespizio del manuale di istruzioni (in basso a sinistra) o su un adesivo applicato alla parte posteriore o inferiore del prodotto.
- Qualora si presentassero malfunzionamenti o altri tipi di vizi, contatti innanzitutto il reparto assistenza clienti qui di seguito indicato **telefonticamente** o via **e-mail**.
- Una volta che il prodotto è stato registrato come difettoso, lo può poi spedire a nostro carico, provvedendo ad allegare la prova di acquisto (scontrino di cassa), una descrizione del vizio e l'indicazione della data in cui si è presentato, all'indirizzo del servizio di assistenza clienti che Le è stato comunicato.



Sul sito www.lidl-service.com è possibile scaricare questo e molti altri manuali di istruzioni, filmati sui prodotti e software d'installazione.

Con questo codice QR si giunge direttamente al sito dell'assistenza clienti Lidl (www.lidl-service.com) e con la digitazione del codice articolo (IAN) 460439_2401 si può aprire il manuale di istruzioni di proprio interesse.

Assistenza**IT Assistenza Italia**

Tel.: 800781188

E-Mail: kompernass@lidl.it

IAN 460439_2401

Importatore

Badi che il seguente indirizzo non è quello del servizio di assistenza clienti. Contatti innanzitutto il servizio di assistenza clienti indicato.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Tartalomjegyzék

Bevezető	104
A jelen használati útmutatóra vonatkozó információk	104
Rendeltetésszerű használat	104
Használt figyelmeztető tudnivalók és szimbólumok	104
Biztonsági utasítások	105
Kezelőelemek/Részegységek leírása	108
Üzembe helyezés	108
A csomag tartalmának ellenőrzése	108
A készülék töltése és használata	108
Tisztítás	109
Tárolás	109
Hibaelhárítás	109
Ártalmatlanítás	110
A készülék ártalmatlanítása	110
A csomagolás ártalmatlanítása	110
Függelék	110
Műszaki adatok	110
A Kompernass Handels GmbH garanciája	110
Szerviz	111
Gyártja	111

Bevezető

A jelen használati útmutatóra vonatkozó információk



Gratulálunk új készüléke megvásárlásához. Vásárlásával kiváló minőségű készülék mellett döntött. A használati útmutató a készülék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanságra vonatkozóan. A készülék használata előtt ismerkedjen meg valamennyi használati és biztonsági utasítással. A készüléket csak a leírtak szerint és a megadott alkalmazási területeken használja. A készülék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi dokumentumot is.

Rendeltetésszerű használat

Ez a készülék például a has, a hát vagy a nyak nyugtató melegítésére szolgál. Más vagy ezen túlmenő használat nem rendeltetésszerű használatnak minősül. A készülék nem orvosi/terápiás vagy kereskedelmi területeken történő használatra készült, és nem tudja helyettesíteni az orvosi kezelést. Semmilyen, a nem rendeltetésszerű használatból eredő kárigény nem érvényesíthető. A kockázatot egyedül a felhasználó viseli.

Használt figyelmeztető tudnivalók és szimbólumok

Ebben a használati útmutatóban, a csomagoláson és a készüléken, a következő figyelmeztető utasításokat és szimbólumokat használjuk:

	VESZÉLY! Az ezzel a szimbólummal és a „VESZÉLY” figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan közvetlen veszélyes helyzetre figyelmeztet, amely halált vagy súlyos sérülést okoz, ha nem előzik meg.
	FIGYELMEZTETÉS! Az ezzel a szimbólummal és a „FIGYELMEZTETÉS” figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan lehetséges veszélyes helyzetre figyelmeztet, amely halált vagy súlyos sérülést okozhat, ha nem előzik meg.

	VIGYÁZAT! Az ezzel a szimbólummal és a „VIGYÁZAT” figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan lehetséges veszélyes helyzetre figyelmeztet, amely csekély vagy enyhe mértékű sérülést okozhat, ha nem előzik meg.
	FIGYELEM! Az ezzel a szimbólummal és a „FIGYELEM” figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan lehetséges helyzetre figyelmeztet, amely anyagi károkat okozhat, ha nem előzik meg.
	Tudnivaló: A „Tudnivaló” olyan kiegészítő információkat tartalmaz, amelyek megkönnyítik a készülék használatát.
	II-es érintésvédelmi osztály: Védelem kettős vagy megerősített szigeteléssel a feszültséget vezető és megérinthető részek között.
	Váltakozó áram/feszültség
	Ne mossa
	Ne fehéritse
	Ne szárítsa szárítógépben
	Nem szabad vegytisztítani
	Ne vasalja
	Gépi mosás 30 °C-on
	Vegytisztítás
	Vasalás 120 °C-on
	Felakasztva szárítsa

Biztonsági utasítások

⚠ VESZÉLY!

- A készüléket csak előírászerűen beszerelt és földelt hálózati csatlakozóaljzatba csatlakoztassa. A hálózati feszültségnek meg kell egyeznie a készülék típus tábláján feltüntetett adatokkal.
- További védelemként javasoljuk egy legfeljebb 30 mA névleges kioldóáramú áram-védőkapcsoló beszerelését az áramkörbe. Kérje villamossági szakember tanácsát.
- Ügyeljen arra, hogy a hálózati kábel ne legyen vizes vagy nedves. Úgy helyezze el a kábelt, hogy az ne tudjon beszorulni vagy megsérülni.
- Tartsa távol a készüléket és a hálózati kábelt forró felületektől.
- A veszélyek megelőzése érdekében a készülék sérült csatlakozóvezetékét a gyártónak, a gyártó vevőszolgálatának vagy hasonló szakképzett személynek kell kicserélnie.
- Ne végezzen javítást a készüléken. Bármilyen javítást csak az ügyfélszolgálat vagy képzett szakember végezhet.
- Soha ne nyissa fel a készülék házát. A készülék belsejében nincsenek karbantartást igénylő alkatrészek. Ezenkívül a garancia is érvényét veszti.
- A készüléket csak száraz helyiségekben használja és töltsen, soha ne a szabadban.
- Soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba!
- Ne használja a készüléket fürdés vagy tusolás közben. Ne tárolja vagy tartsa olyan helyen, ahonnan beleeshet a kádba, a mosdókagylóba vagy egyéb vízzel vagy más folyadékkal teli edénybe.
- Soha ne nyúljon a készülék után, ha vízbe esett.
- Ne használja a készüléket, ha a hálózati kábel sérült, ha a készülék nem működik megfelelően, ha leesett, vízbe esett vagy megsérült.
- Nem folyhat át víz vagy más folyadék a készülék csatlakozóján keresztül.

▲ FIGYELMEZTETÉS!

- A készüléket 8 éven felüli gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű vagy tapasztalattal és/vagy tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy ha felvilágosították őket a készülék biztonságos használatáról és megértették az ebből eredő veszélyeket.
- Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak a készülékkel.
- A tisztítást és a felhasználó által végzendő karbantartást nem végezhetik 8 éven aluli vagy felügyelet nélküli gyermekek.
- Ne engedjen 8 éven aluli gyerekeket a készülék és a csatlakozóvezeték közelébe.
- Ne használja a készüléket a szív vagy az arc területén.
- Ne használja a készüléket, ha az alábbi betegségek vagy panaszok legalább egyikében szenved: keringési rendellenességek, visszértágulat, nyílt seb, zúzódás, bőrrepedés, vénagyulladás, trombózis, cukorbetegség vagy porckorongsér.
- Soha ne használja a készüléket gyógyszerek vagy alkohol hatása alatt, vagy ha érzékelését bármi befolyásolja.
- Soha ne használja a készüléket gyermekeken, állatokon, ha terhes, fejen és nyakon, vagy olyan testrészekon, amelyeken duzzanat, égési sérülés, ekcéma, seb vagy érzékeny terület van.
- Töltés közben nem szabad letakarni a készüléket. Ne használja a készüléket benzin vagy más gyúlékony anyag közelében.
- A készülék alkatrészei nagyon felforrósodhatnak és égési sérüléseket okozhatnak.
- Ne használjon külső időkapcsolót vagy külön távműködtető rendszert a készülék üzemeltetéséhez.
- Használat előtt ellenőrizze a készüléket, hogy nincs-e rajta látható sérülés. Ne működtesse a készüléket, ha az megsérült vagy leesett.
- Nem szabad tovább működtetni a készüléket, ha a készülék tartalma kiszivárog.
- A készülék tartalmát nem szabad meginni és nem lehet újratölteni.
- A készüléket töltés közben tartsa távol gyermekektől és segítségre szoruló személyektől. Csak felnőtt felügyelete mellett szabad használni.
- Úgy helyezze el a hálózati kábelt, hogy ne lehessen rálépni vagy megbotlani benne.

- Ne tekerje a hálózati kábelt a készülék köré.
- A hálózati kábelt mindig a hálózati csatlakozódugónál és soha ne a kábelnél fogva húzza ki a hálózati csatlakozóaljzatból.
- A készüléket töltés közben nem szabad használni.
- Töltés után húzza ki a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatból.

⚠ VIGYÁZAT!

- Győződjön meg arról, hogy a készülék ki van kapcsolva, mielőtt leveszi az állványról.
- Ne melegítse fel mikrohullámú sütőben vagy más készülékben.
- Azonnal hagyja abba a kezelést a készülékkel, ha kellemetlennek érzi a kezelést vagy fájdalmat érez.
- Csak rendeltetésének megfelelően használja a készüléket. A készülék helytelen használata sérülést okozhat.

⚠ FIGYELEM!

- Csak belső helyiségekben használja és töltsa a készüléket.
- Csak a mellékelt töltőállomással használja a készüléket.
- A töltőaljzat soha nem mutathat lefelé a töltés közben.
- Töltés közben nem szabad gyúlékony anyagokat tárolni a készülék közvetlen közelében.
- Tartsa távol az éles tárgyakat a készüléktől és soha ne üssön rá, ellenkező esetben kár keletkezhet a készülékben.
- Ne használjon maró hatású tisztítószer vagy oldószert a készülék tisztításához. Ezek kárt tehetnek a felületben.

ⓘ Tudnivaló:

- A készülék 50 vagy 60 Hz-re történő beállításához nincs szükség beavatkozásra a felhasználó részéről. A készülék automatikusan beáll 50, illetve 60 Hz-re.

Kezelőelemek/Részegységek leírása

(az ábrákat lásd a kihajtható oldalon)

- ❶ töltőaljzat
- ❷ védőfedél
- ❸ töltőállomás
- ❹ töltésjelző LED
- ❺ töltőérintkező
- ❻ levehető szövethuzat

Üzembe helyezés

A csomag tartalmának ellenőrzése

⚠ VESZÉLY! Fulladásveszély áll fenn!

A csomagolóanyag nem játékszer.

- ♦ Vegye ki a dobozból a termék valamennyi részét és a használati útmutatót.
- ♦ Távolítsa el az összes csomagolóanyagot.

A készüléket az alábbi komponensekkel szállítjuk:

- elektromos ágymelegítő palack
- töltőállomás
- levehető szövethuzat
- ez a használati útmutató

❶ **Tudnivaló:** Ellenőrizze a csomag tartalmát, hogy hiánytalan-e és nincs-e rajta látható sérülés. Hiányos szállítás vagy a nem megfelelő csomagolásból eredő, illetve a szállítás során keletkezett károk esetén forduljon az ügyfélszolgálatához (lásd a **Szerviz** fejezetet).

A készülék töltése és használata

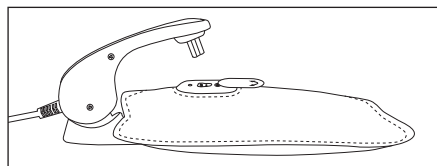
⚠ FIGYELMEZTETÉS! Égési sérülés veszélye!

A melegvizes palack nagyon felforrósodhat. Soha ne használja a melegvizes palackot töltés közben, illetve a levehető szövethuzat **❻** nélkül.

❶ **FIGYELEM!** Kár keletkezhet a készülékben! Ne üljön rá a melegvizes palackra, és ne helyezzen rá, ill. ne tároljon tárgyakat a melegvizes palackon. Töltés során a melegvizes palacknak laposan kell feküdnie.

❶ **Tudnivaló:** A melegvizes palack töltés közben halk hangokat adhat ki és enyhe szag képződhet.

- ♦ Helyezze a töltőállomást **❸** egy sima és száraz felületre.
- ♦ Hajtsa fel a töltőállomás **❸** karját.
- ♦ Vegye le a szövethuzatot **❻** a melegvizes palackról.
- ♦ Fordítsa oldalra fél fordulattal a védőfedelelet **❷**, hogy a fedél bekattanjon.
- ♦ Helyezze a melegvizes palackot az ábrán látható módon laposan a töltőállomásra **❸**.



- ♦ Hajtsa le a töltőállomás **❸** karját, hogy a töltőérintkező **❺** bekattanjon a töltőaljzatba **❶**.
- ♦ Csatlakoztassa a töltőállomás **❸** hálózati csatlakozódugóját egy megfelelően felszerelt hálózati csatlakozóaljzatba.

A töltésjelző LED **❹** pirosan világít, így jelezve a töltés folyamatát. Ha a készülék elérte a kb. 60 °C-os célhőmérsékletet, akkor a töltés automatikusan befejeződik és a töltésjelző LED **❹** kialszik. Ha a melegvizes palack szobahőmérsékletű, a felfűtési idő kb. 10 perc.

- ♦ Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzataból.
- ♦ Egyik kezével tartsa a töltőaljzaton **❶** lévő műanyag részt, másik kezével pedig hajtsa fel a töltőállomás **❸** karját.
- ♦ Fordítsa a védőfedelelet **❷** fél fordulattal a töltőaljzat **❶** fölé, hogy a védőfedél bekattanjon.
- ♦ Húzza a szövethuzatot **❻** a melegvizes palackra

Most már használhatja a melegvizes palackot. Ha a melegvizes palack hőmérsékletét kellemetlennek érzi, használat előtt hagyja kissé lehűlni a melegvizes palackot. A melegvizes palack 2 órán keresztül használható, például az kezek felmelegítésére, és akár 10 órán keresztül, például paplan alatt történő használat esetén.

Tisztítás

⚠ **VESZÉLY!** Áramütés okozta életveszély!

Tisztítás előtt mindig válassza le a melegvizes palackot a töltőállomásról **3**. Tisztítás előtt mindig húzza ki a töltőállomás **3** hálózati csatlakozódugóját a hálózati csatlakozóaljzatból. Soha ne merítse a melegvizes palackot és a töltőállomást **3** vízbe vagy más folyadékba. Ügyeljen arra, hogy a tisztítás során ne jusson nedvesség a melegvizes palackba és a töltőállomásba **3**.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS!** Égési sérülés veszélye!

Tisztítás előtt hagyja lehűlni a melegvizes palackot!

⚠ **FIGYELEM!** Kár keletkezhet a készülékben!

Ne használjon maró, súroló hatású vagy oldószer tartalmú tisztítószeret. Ezek kárt tehetnek a készülék felületében.

- ◆ A levehető szövethuzat **6** mosógépben 30 °C-on mosható. Vegye figyelembe az ápolásra és tisztításra vonatkozó szimbólumokat, amelyek a levehető szövethuzatra **6** varrt címkén találhatóak.
- ◆ Törölje le a készülék egyéb részeit egy enyhén megnedvesített törölkendővel. Ne használjon oldószert vagy olyan tisztítószer, amely kárt tehet a műanyagban. Szükség esetén tegyen enyhe hatású mosogatószer a törölkendőre, majd törölje át egy tiszta vizes törölkendővel.
- ◆ Hagyjon mindent alaposan megszáradni, mielőtt elrakja vagy ismét üzembe helyezi a készüléket.

Tárolás

- ◆ Ha nem használja a készüléket, húzza ki a töltőállomás **3** hálózati csatlakozódugóját a hálózati csatlakozóaljzatból.
- ◆ Egyik kezével tartsa a melegvizes palackot a töltőálljat **1** közelébe, másik kezével pedig hajtsa fel a töltőállomás **3** karját.
- ◆ Tegye a melegvizes palackot a szövethuzatra **6**.
- ◆ Hajtsa le a töltőállomás **3** karját.
- ◆ Ha nem használja a készüléket, akkor tárolja tiszta, száraz helyen, közvetlen napfénytől védve.

Hibaelhárítás

A töltésszelző LED **4** nem világít.

A készülék nincs a villamos hálózatra csatlakoztatva.

- Csatlakoztassa a töltőállomás **3** hálózati csatlakozódugóját egy hálózati csatlakozóaljzatba.

A töltőállomás **3** nincs megfelelően csatlakoztatva a melegvizes palackhoz.

- Hajtsa le a töltőállomás **3** karját, hogy a töltőérintkező **5** bekattanjon a töltőaljzatba **1**.

A melegvizes palack hőmérséklete még túl magas az újramelegítéshez.

- Várjon, amíg a melegvizes palack lehűl.

A melegvizes palack kitágul és megszakad az áramellátás.

- Vegye fel velünk a kapcsolatot (lásd a **Szerviz** fejezetet).

A töltésszelző LED **4** világít, de a melegvizes palack nem lesz meleg.

A fűtőelem meghibásodott.

- Vegye fel velünk a kapcsolatot (lásd a **Szerviz** fejezetet).

A melegvizes palack folyadékot veszít vagy veszít a térfogatából.

A melegvizes palack burkolata hibás.

- Vegye fel velünk a kapcsolatot (lásd a **Szerviz** fejezetet).

Ártalmatlanítás

Csak Franciaországra vonatkozik:



Points de collecte sur www.quefairemedesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



A termék, a csomagolás és a használati utasítás újrahasznosítható, a gyártó

kiterjesztett felelőssége alá tartozik, és szelektív hulladékgyűjtéssel gyűjtik.

A készülék ártalmatlanítása



Az áthúzott kerekesszemetjáról itt látható szimbóluma azt jelzi, hogy ez a készülék a 2012/19/EU irányelv hatálya alá tartozik. Ez az irányelv azt mondja ki, hogy a készüléket életciklusa végén nem szabad a szokásos háztartási hulladékkal ártalmatlanítani, hanem külön létrehozott gyűjtőhelyen, újrahasznosító központokban vagy hulladékkezelő üzemben kell leadni.

Ez az ártalmatlanítás az Ön számára díjtalan. Kímélje a környezetet és ártalmatlanítson szakszerűen.

Ha hulladékká vált készüléke személyes adatokat tartalmaz, akkor az Ön felelőssége ezeket törölni, mielőtt a készüléket visszaadja.



Az elhasznált termék ártalmatlanításának lehetőségeiről tájékozódjon települése vagy városa önkormányzatánál.

A csomagolás ártalmatlanítása



A csomagolóanyagokat környezetbarát és hulladék-ártalmatlanítási szempontok szerint választottuk ki és ezért újrahasznosíthatók. Ártalmatlanítsa a feleslegessé vált csomagolóanyagokat a hatályos helyi előírásoknak megfelelően.



Ártalmatlanítsa a csomagolást környezetbarát módon. Vegye figyelembe a különböző csomagolóanyagokon lévő jelzéseket és adott esetben válassza külön azokat. A csomagolóanyagok rövidítésekkel (a) és számjegyekkel (b) vannak megjelölve, az alábbi jelentéssel: 1-7: műanyagok; 20-22: papír és karton, 80-98: kompozit anyagok.

Függelék

Műszaki adatok

Feszültség	220-240 V~, 50-60 Hz
Teljesítményfelvétel	410 W
Érintésvédelmi osztály	II/□
Töltelék	Víz

A Kompernass Handels GmbH garanciája

Tisztelt Vásárlónk!

A készülékre a vásárlás napjától számított 3 év garanciát vállalunk. A termék meghibásodása esetén. Önt jogszabályban foglalt jogok illetik meg az eladóval szemben. Az alábbi garanciánk nem korlátozza vagy szünteti meg a jogszabályban biztosított jogokat.

Garanciális feltételek

A garanciális időszak a vásárlás napján kezdődik. Gondosan őrizze meg a nyugtát. Ez a vásárlás igazolásához szükséges.

Ha a termékvásárlás napjától számított három éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, akkor a terméket saját belátásunk szerint ingyen megjavítjuk, kicseréljük vagy visszafizetjük az árát.

A garancia feltétele a hibás készülék és a vásárlást igazoló bizonylat (pénztári blokk) három éves garanciaidőn belüli bemutatása, valamint a hiba lényegének és megjelenése idejének rövideírása.

Ha garanciánk fedezetet nyújt a hibára, akkor javított vagy egy új terméket kap vissza. A termék javítása vagy cseréje esetén a garancia nem kezdődik előlről.

Garanciális idő és a jogszabályban foglalt szavatossági igények

A garancia ideje nem hosszabbodik meg a jótállással. Ez a cserélt és javított alkatrészekre is vonatkozik. Az esetlegesen már a vásárláskor is fennálló sérüléseket és hiányosságokat a kicsomagolás után azonnal jelezni kell. A garanciai lejárat után esedékes javítások díjkötelesek.

A garancia köre

A készüléket szigorú minőségi előírások szerint gyártottuk és kiszállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük.

A garancia anyag- vagy gyártási hibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki a termék normális elhasználódásnak kitett és ezért kopó alkatrészeknek tekinthető alkatrészeire vagy a törekeny alkatrészek – mint például csatlakozók vagy üvegből készült alkatrészek – sérüléseire.

A garancia megszűnik akkor, ha a termék megsérül, nem megfelelően használják vagy nem tartják karban. A termék megfelelő használata érdekében a használati útmutatóban foglalt összes utasítást pontosan be kell tartani. Feltétlenül kerülni kell minden olyan felhasználási és kezelési módot, amit a használati útmutató nem javasol, vagy amelynek elkerülésére kifejezetten figyelmeztet.

A termék csak magánhasználatra és nem ipari használatra készült. A garancia érvényét veszti visszaélősszerű vagy szakszerűtlen kezelés, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások esetén, amelyeket általunk nem engedélyezett szervizben végeztek el.

A garancia érvényesítése

Ügyének gyors feldolgozása érdekében kövesse a következő utasításokat:

- Kérjük, hogy minden kapcsolatfelvételnél tartsa késznélben a vásárlást igazoló pénztári blokkot és a cikkszámot (IAN) 460439_2401.
- A cikkszám a termék adattábláján, a termékre gravírozva, a használati útmutató címlapján (balra lent) vagy a termék hátoldalán vagy alján lévő címkén található.
- Működési hiba vagy más hiba észlelése esetén vegye fel a kapcsolatot az alábbi szervizszeggel **telefonon** vagy **e-mailben**.
- Küldje el díjmentesen a megadott szerviz címére a hibásnak talált terméket és a vásárlást igazoló bizonylatot (pénztári blokk), illetve röviden írja le azt is, hogy hol és mikor jelentkezett a hiba.



Más használati útmutatókhoz, termékbemutató videókhoz és a telepítési szoftverekhez hasonlóan ezt is letöltheti a www.lidl-service.com oldalról.

Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a Lidl ügyfélszolgálati oldalra kerülnek (www.lidl-service.com) és a cikkszám megadásával (IAN) 460439_2401 megnyithatja a használati útmutatót.

Szerviz

HU Szerviz Magyarország

Tel.: 06800 21225

E-Mail: kompernass@lidl.hu

IAN 460439_2401

Gyártja

Ügyeljen arra, hogy az alábbi cím nem a szerviz címe. Először forduljon a megjelölt szervizhez.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NÉMETORSZÁG

www.kompernass.com



KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Last Information Update · Stand der Informationen · Version des informations

Stand van de informatie · Stav informací · Stan informacj · Stav informácií

Estado de las informaciones · Tilstand af information · Versione delle informazioni

Információk állása: 07/2024 · Ident.-No.: SEW420A1-052024-3

IAN 460439_2401